

# Uradni list

## Evropske unije

C 111

Zvezek 51

Slovenska izdaja

Informacije in objave

6. maj 2008

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	PRIPOROČILA	
	<b>Evropski parlament</b>	
	<b>Svet</b>	
2008/C 111/01	Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o uvedbi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje <sup>(1)</sup> .....	1
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	<b>Komisija</b>	
2008/C 111/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4999 – Heineken/Scottish & Newcastle assets) <sup>(1)</sup> .....	8
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	<b>Komisija</b>	
2008/C 111/03	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih glavnih refinančnih operacijah: 4,26 % 1. maja 2008 – Menjalni tečajji eura .....	9

SL

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2008/C 111/04	Menjalni tečajji eura .....	10
2008/C 111/05	Upravna komisija evropskih skupnosti za socialno varnost delavcev migrantov – Menjalni tečaj za valute po Uredbi Sveta (EGS) št. 574/72 .....	11

#### INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2008/C 111/06	Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 .....	13
2008/C 111/07	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja	18
2008/C 111/08	Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja	22
2008/C 111/09	Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 .....	25
2008/C 111/10	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive 97/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s tlačno opremo <sup>(1)</sup> .....	26
2008/C 111/11	Sporočilo Komisije na podlagi člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in Bruselj (BRU) <sup>(1)</sup> .....	42
2008/C 111/12	Sporočilo Komisije na podlagi člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in Amsterdam (AMS) <sup>(1)</sup> .....	43
2008/C 111/13	Sporočilo Komisije na podlagi člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in London (LTN) <sup>(1)</sup> .....	44

#### V Objave

#### UPRAVNI POSTOPKI

##### **Komisija**

2008/C 111/14	Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Zmožljivosti Sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti .....	45
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

**Evropska agencija za okolje**

2008/C 111/15	Razpis 2008 za prijavo interesa za strokovnjake za imenovanje v znanstveni odbor Evropske agencije za okolje (EEA) .....	46
---------------	--	----

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

**Komisija**

2008/C 111/16	Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinskih ukrepov .....	50
---------------	---	----

## DRUGI AKTI

**Komisija**

2008/C 111/17	Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila .....	51
---------------	--	----

**Popravki**

2008/C 111/18	Zapisnik o popravku – Lizbonska pogodba, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, podpisana v Lizboni dne 13. decembra 2007 (UL C 306, 17.12.2007) .....	56
---------------	--	----



## I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

## PRIPOROČILA

## EVROPSKI PARLAMENT

## SVET

## PRIPOROČILO EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 23. aprila 2008

o uvedbi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 111/01)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 149(4) in 150(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij <sup>(2)</sup>,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Razvoj in priznavanje znanja, spretnosti in kompetenc državljanov sta bistvenega pomena za posameznikov razvoj, konkurenčnost, zaposlenost in socialno kohezijo v Skupnosti. Takšna razvoj in priznavanje bi morala olajšati transnacionalno mobilnost delavcev in udeležencev v procesu učenja ter prispevati k izpolnjevanju zahtev ponudbe in povpraševanja na evropskem trgu dela. Dostop do vseživljenjskega učenja in udeležbo v njem za vse, vključno s prikrajšanimi osebami, ter uporabo kvalifikacij bi bilo zato treba spodbujati in izboljšati na nacionalni ravni in na ravni Skupnosti.

(2) Evropski svet je v Lizboni leta 2000 sklenil, da bi morala biti povečana preglednost kvalifikacij eden ključnih

elementov, potrebnih za prilagoditev sistemov izobraževanja in usposabljanja v Skupnosti potrebam družbe znanja. Poleg tega je Evropski svet v Barceloni leta 2002 pozval k tesnejšemu sodelovanju na univerzitetnem področju in k izboljšanju preglednosti in metod priznavanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja.

(3) Resolucija Sveta z dne 27. junija 2002 o vseživljenjskem učenju <sup>(4)</sup> poziva Komisijo, naj v tesnem sodelovanju s Svetom in državami članicami razvije ogrodje za priznavanje kvalifikacij za izobraževanje in usposabljanje, in sicer na podlagi dosežkov bolonjskega procesa in s spodbujanjem podobnih ukrepov na področju poklicnega usposabljanja.

(4) Skupni poročili Sveta in Komisije o izvajanju delovnega programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“, sprejeti leta 2004 in 2006, sta poudarili potrebo po oblikovanju evropskega ogrodja kvalifikacij.

(5) V okviru kopenhagenskega procesa so Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 15. novembra 2004 o prihodnjih prednostnih nalogah okrepljenega evropskega sodelovanja na

<sup>(1)</sup> UL C 175, 27.7.2007, str. 74.

<sup>(2)</sup> UL C 146, 30.6.2007, str. 77.

<sup>(3)</sup> Mnenje Evropskega parlamenta z dne 24. oktobra 2007 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 14. februarja 2008.

<sup>(4)</sup> UL C 163, 9.7.2002, str. 1.

- področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja dali prednost razvoju odprtega in prožnega evropskega ogrodja kvalifikacij, ki bi temeljilo na preglednosti in vzajemnem zaupanju, kar bi morala biti skupna referenčna točka, ki bi zajemala tako izobraževanje kot tudi usposabljanje.
- (6) Priznavanje učnih izidov neformalnega in priložnostnega učenja bi bilo treba spodbujati v skladu s Sklepi Sveta o skupnih evropskih načelih za identifikacijo in priznavanje neformalnega in priložnostnega učenja z dne 28. maja 2004.
- (7) Zasedanji Evropskega sveta v Bruslju marca 2005 in marca 2006 sta poudarili pomen sprejetja evropskega ogrodja kvalifikacij.
- (8) To priporočilo upošteva Odločbo št. 2241/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o enotnem okviru Skupnosti za preglednost kvalifikacij in usposobljenosti (Europass) <sup>(1)</sup> in Priporočilo 2006/962/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje <sup>(2)</sup>.
- (9) To priporočilo je skladno z okvirom za evropski visokošolski prostor in z opisniki ciklov, za katere so se dogovorili ministri, pristojni za visoko šolstvo, 45 evropskih držav na srečanju v okviru bolonjskega procesa, ki je potekalo v Bergnu dne 19. in 20. maja 2005.
- (10) Sklepi Sveta o zagotavljanju kakovosti v poklicnem izobraževanju in usposabljanju z dne 23. in 24. maja 2004, Priporočilo 2006/143/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. februarja 2006 o nadaljnjem evropskem sodelovanju pri zagotavljanju kakovosti v visokem šolstvu <sup>(3)</sup> ter standardi in smernice za zagotavljanje kakovosti v evropskem visokošolskem prostoru, za katere so se dogovorili ministri, odgovorni za visoko šolstvo, na srečanju v Bergnu, vsebujejo skupna načela za zagotavljanje kakovosti, ki bi morala biti podlaga za izvajanje evropskega ogrodja kvalifikacij.
- (11) To priporočilo ne posega v Direktivo 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij <sup>(4)</sup>, ki podeljuje pravice in obveznosti tako pristojnim nacionalnim organom kakor tudi migrantom. Sklicevanje na ravni evropskega ogrodja kvalifikacij ne bi smelo vplivati na dostop do trga dela, za katerega so poklicne kvalifikacije priznane v skladu z Direktivo 2005/36/ES.
- (12) Cilj tega priporočila je ustvariti skupni referenčni okvir, ki bi moral služiti kot sredstvo za pretvorbo med različnimi sistemi kvalifikacij in njihovimi ravnmi za splošno in visokošolsko izobraževanje ali za poklicno izobraževanje in usposabljanje. To bo izboljšalo preglednost, primerljivost in prenosljivost kvalifikacij državljanov, podeljenih v skladu s prakso v različnih državah članicah. Načeloma bi morala biti vsaka raven kvalifikacij dosegljiva po različnih izobraževalnih in poklicnih poteh. Evropsko ogrodje kvalifikacij bi moralo poleg tega mednarodnim področnim organizacijam omogočiti povezavo njihovih sistemov kvalifikacij s skupno evropsko referenčno točko in tako prikazati razmerje med mednarodnimi področnimi kvalifikacijami in nacionalnimi sistemi kvalifikacij. To priporočilo tako prispeva k doseganju širših ciljev spodbujanja vseživljenjskega učenja in povečanja zaposljivosti, mobilnosti in socialne vključenosti delavcev in udeležencev v procesu učenja. Pregledna načela zagotavljanja kakovosti in izmenjava informacij bodo z večanjem medsebojnega zaupanja podprli njegovo izvajanje.
- (13) To priporočilo bi moralo prispevati k modernizaciji sistemov izobraževanja in usposabljanja, k medsebojni povezavi med izobraževanjem, usposabljanjem in zaposlovanjem ter k izgradnji mostov med formalnim, neformalnim in priložnostnim učenjem in privedi tudi do priznavanja učnih izidov, pridobljenih z izkušnjami.
- (14) To priporočilo ne nadomešča ali opredeljuje nacionalnih sistemov kvalifikacij in/ali samih kvalifikacij. Evropsko ogrodje kvalifikacij ne opisuje posameznih kvalifikacij ali posameznikove usposobljenosti, tako da bi bilo treba posamezne kvalifikacije umestiti v evropsko ogrodje kvalifikacij s pomočjo ustreznih nacionalnih sistemov kvalifikacij.
- (15) To priporočilo je zaradi svoje neobvezujoče narave v skladu z načelom subsidiarnosti, saj podpira in dopolnjuje dejavnosti držav članic s tem, da olajšuje nadaljnje sodelovanje med njimi s ciljem povečanja preglednosti in promoviranja mobilnosti in vseživljenjskega učenja. Izvajati bi ga bilo treba v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso.
- (16) Ker cilja tega priporočila, in sicer ustvariti skupno ogrodje kvalifikacij, ki naj služi kot orodje za pretvorbo med različnimi sistemi kvalifikacij in njihovimi ravnmi, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj zaradi obsega in učinkov ukrepa lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena to priporočilo ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenih ciljev –

<sup>(1)</sup> ULL 390, 31.12.2004, str. 6.

<sup>(2)</sup> ULL 394, 30.12.2006, str. 10.

<sup>(3)</sup> ULL 64, 4.3.2006, str. 60.

<sup>(4)</sup> UL L 255, 30.9.2005, str. 22. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 2006/100/ES (UL L 363, 20.12.2006, str. 141).

## PRIPOROČATA DRŽAVAM ČLANICAM, DA:

1. uporabljajo evropsko ogrodje kvalifikacij kot orodje za primerjanje ravni kvalifikacij različnih sistemov kvalifikacij in za spodbujanje tako vseživljenjskega učenja in enakih možnosti v družbi, ki temelji na znanju, kakor tudi nadaljnega povezovanja evropskega trga dela, ob upoštevanju bogate raznolikosti nacionalnih izobraževalnih sistemov;
2. do leta 2010 povežejo nacionalne sisteme kvalifikacij z evropskim ogrodjem kvalifikacij, zlasti s preglednim umeščanjem svojih ravni kvalifikacij na ravni iz Priloge II in, kjer je to primerno, z razvijanjem nacionalnih ogrodij kvalifikacij v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso;
3. po potrebi sprejmejo ukrepe, tako da bo do leta 2012 v vseh novih spričevalih o pridobljenih kvalifikacijah, diplomah in dokumentih „Europass“, ki jih izdajo pristojni organi, jasno navedena – s pomočjo nacionalnih sistemov kvalifikacij – ustrezna raven evropskega ogrodja kvalifikacij;
4. uporabijo pristop, ki se pri opredeljevanju in opisovanju kvalifikacij opira na učne izide, ter spodbujajo priznavanje neformalnega in priložnostnega učenja v skladu s skupnimi evropskimi načeli, dogovorjenimi v okviru Sklepov Sveta z dne 28. maja 2004, in pri tem posebno pozornost namenijo državljanom, ki se bodo najverjetneje srečali z brezposelnostjo ali negotovo zaposlitvijo in ki bi jim takšen pristop lahko omogočil večjo udeležbo v vseživljenjskem učenju in večji dostop na trg dela;
5. pri umeščanju kvalifikacij s področja visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja iz nacionalnih sistemov kvalifikacij v evropsko ogrodje kvalifikacij spodbujajo in uporabljajo načela zagotavljanja kakovosti izobraževanja in usposabljanja, navedena v Prilogi III;
6. imenujejo nacionalne točke za usklajevanje, povezane s posebnimi strukturami in zahtevami držav članic za vsak posamezen primer, ki naj podpirajo in – v povezavi z drugimi ustreznimi nacionalnimi organi – usmerjajo razmerje med nacionalnim sistemom kvalifikacij in evropskim ogrodjem kvalifikacij, da bi se povečala kakovost in preglednost navedenega razmerja.

Naloge teh nacionalnih točk za usklajevanje bi morale vsebovati:

- (a) primerjavo ravni kvalifikacij v okviru nacionalnih sistemov kvalifikacij z ravni evropskega ogrodja kvalifikacij iz Priloge II;
- (b) zagotavljanje, da se za umeščanje nacionalnih ravni kvalifikacij v evropsko ogrodje kvalifikacij uporablja pregledna metodologija, da se na eni strani omogoči lažje primerjave med njimi, ter na drugi strani zagotovi, da se sprejete odločitve tudi objavijo;

- (c) zagotavljanje dostopa do informacij in zagotavljanje usmerjanja zainteresiranih strani glede tega, kako se nacionalne kvalifikacije umeščajo v evropsko ogrodje kvalifikacij prek nacionalnih sistemov kvalifikacij;
- (d) spodbujanje sodelovanja vseh zadevnih zainteresiranih strani, vključno z – v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso – visokošolskimi zavodi ter zavodi za poklicno izobraževanje in usposabljanje, socialnimi partnerji, področji dejavnosti ter strokovnjaki s področja primere in uporabe kvalifikacij na evropski ravni.

## PODPIRATA NAMEN KOMISIJE, DA:

1. podpre države članice pri izvajanju zgoraj navedenih nalog in mednarodne področne organizacije pri uporabi referenčnih ravni in načel evropskega ogrodja kvalifikacij, kakor so določene v tem priporočilu, zlasti z lajšanjem sodelovanja, izmenjavo dobrih praks in preskušanja, med drugim s pomočjo prostovoljnega medsebojnega pregleda in pilotnih projektov v okviru programov Skupnosti, izvajanjem informacijskih in posvetovalnih kampanj z odbori za socialni dialog in s pripravo gradiva za podporo in usmerjanje;
2. do 23. aprila 2009 ustanovi svetovalno skupino evropskega ogrodja kvalifikacij (sestavljeno iz predstavnikov držav članic in vključujočo evropske socialne partnerje in po potrebi druge zainteresirane strani), odgovorno za zagotavljanje splošne usklajenosti in spodbujanje preglednosti procesa primerjave sistemov kvalifikacij z evropskim ogrodjem kvalifikacij;
3. v sodelovanju z državami članicami in po posvetovanju z zadevnimi zainteresiranimi stranmi oceni in ovrednoti ukrepe, sprejete na podlagi tega priporočila, vključno z nalogami in mandatom svetovalne skupine, in do 23. aprila 2013 poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o pridobljenih izkušnjah in posledicah za prihodnost, po potrebi pa tudi o morebitnem pregledu in reviziji tega priporočila;
4. spodbuja tesne vezi med evropskim ogrodjem kvalifikacij in obstoječimi ali bodočimi evropskimi sistemi prenašanja in zbiranja kreditnih točk na področju visokošolskega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja, da se izboljša mobilnost državljanov in poenostavi priznavanje učnih izidov.

V Strasbourgu, 23. aprila 2008

Za Evropski parlament

Predsednik

H.-G. PÖTTERING

Za Svet

Predsednik

J. LANARČIČ

## PRILOGA I

**Opredelitve pojmov**

V tem priporočilu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „kvalifikacija“ pomeni uradni rezultat procesa ocenjevanja in priznanja, ki se pridobi, kadar pristojni organ odloči, da je posameznik dosegel učne izide, ki ustrezajo opredeljenim standardom;
- (b) „nacionalni sistem kvalifikacij“ pomeni vse vidike delovanja države članice, povezane s priznavanjem učenja, in druge mehanizme, ki povezujejo izobraževanje in usposabljanje s trgom dela in civilno družbo. To zajema vzpostavljanje in razvoj institucionalnih ureditev in procesov, povezanih z zagotavljanjem kakovosti, vrednotenjem in podeljevanjem kvalifikacij. Nacionalni sistem kvalifikacij je lahko sestavljen iz več podsistemov in lahko vključuje nacionalno ogrodje kvalifikacij;
- (c) „nacionalno ogrodje kvalifikacij“ pomeni orodje za razvrstitev kvalifikacij glede na niz meril za dosežene posamezne ravni učenja, katerega cilj je povezati in uskladiti nacionalne podsisteme kvalifikacij in izboljšati preglednost, dostopnost, napredek in kakovost kvalifikacij glede na trg dela in civilno družbo;
- (d) „področje dejavnosti“ pomeni sestav poklicnih dejavnosti na podlagi njihove glavne gospodarske funkcije, izdelkov, storitev ali tehnologije;
- (e) „mednarodna področna organizacija“ pomeni združenje nacionalnih organizacij, vključno z na primer združenji delodajalcev in strokovnimi združenji, ki zastopajo interese nacionalnih področij dejavnosti;
- (f) „učni izidi“ pomenijo ugotovitve o tem, kaj udeleženec ob zaključku učnega procesa zna, razume in je sposoben opraviti. Opredeljeni so v smislu znanja, spretnosti in kompetenc;
- (g) „znanje“ pomeni rezultat osvajanja informacij preko učenja. Znanje je skupek dejstev, načel, teorij in praks, ki so povezane s področjem dela ali študija. V okviru evropskega ogrodja kvalifikacij je znanje opisano kot teoretično in/ali podatkovno;
- (h) „spretnosti“ pomenijo sposobnost uporabe znanja in strokovnega znanja za izvedbo nalog in reševanje problemov. V okviru evropskega ogrodja kvalifikacij so spretnosti opisane kot kognitivne (vključujejo uporabo logičnega, intuitivnega in ustvarjalnega mišljenja) ali praktične (vključujejo ročne spretnosti in uporabo metod, materialov, orodij in instrumentov);
- (i) „kompetenca“ pomeni dokazano zmožnost uporabljati znanja, spretnosti in osebne, socialne in/ali metodološke zmožnosti v delovnem ali študijskem okolju ter v strokovnem in osebnem razvoju. V okviru evropskega ogrodja kvalifikacij je kompetenca opredeljena glede na odgovornost in samostojnost.

## Opisniki, ki opredeljujejo ravni evropskega ogrodja kvalifikacij (EOK)

Vsaka od teh 8 ravni je opredeljena z nizom opisnikov, ki navajajo učne izide glede na kvalifikacije na navedeni ravni v katerem koli sistemu kvalifikacij.

	Znanje	Spretnosti	Kompetenca
	V okviru EOK je znanje opisano kot teoretično in/ ali podatkovno.	V okviru EOK so spretnosti opisane kot spoznavne (uporaba logičnega, intuitivnega in ustvarjalnega mišljenja) in praktične (ki zajemajo ročne spretnosti in uporabo metod, gradiv, orodij in instrumentov).	V okviru EOK je „kompetenca“ opredeljena glede na odgovornost in samostojnost.
Raven 1 Učni izidi na ravni 1 so	osnovno splošno znanje	osnovne spretnosti, potrebne za izvedbo preprostih nalog	delo ali študij pod neposrednim nadzorom v strukturiranem okviru
Raven 2 Učni izidi na ravni 2 so	osnovno podatkovno znanje s področja dela ali študija	osnovne spoznavne in praktične spretnosti, potrebne za uporabo ustreznih podatkov za izvedbo nalog in reševanje rutinskih problemov z uporabo preprostih pravil in orodij	delo ali študij pod nadzorom in delno samostojno
Raven 3 Učni izidi na ravni 3 so	poznavanje dejstev, načel, postopkov in splošnih pojmov s področja dela ali študija	vrsta spoznavnih in praktičnih spretnosti, potrebnih za dokončanje nalog in reševanje problemov z izbiro in uporabo osnovnih metod, orodij, gradiv in podatkov	prevzem odgovornosti za dokončanje nalog pri delu ali študiju med reševanjem problemov prilagajanje lastnega vedenja okoliščinam
Raven 4 Učni izidi na ravni 4 so	podatkovno in teoretično znanje v širšem okviru na področju dela ali študija	vrsta spoznavnih in praktičnih spretnosti, potrebnih za pripravo rešitev specifičnega problema na področju dela ali študija	samostojno delovanje v okviru smernic na področjih dela ali študija, ki so navadno predvidljive, vendar se lahko spremenijo nadzor rutinskega dela drugih, prevzem delne odgovornosti za vrednotenje in izboljšanje delovnih ali študijskih dejavnosti
Raven 5 (*) Učni izidi na ravni 5 so	celotno, specializirano, podatkovno in teoretično znanje na področju dela ali študija in zavedanje o mejah tega znanja	celoten niz spoznavnih in praktičnih spretnosti, potrebnih za pripravo ustvarjalnih rešitev abstraktnih problemov	vodenje in nadzor v okviru delovnih in študijskih dejavnosti v primeru nepredvidljivih sprememb pregled in razvijanje svojega delovanja in delovanja drugih



Raven 6 (**) Učni izidi na ravni 6 so	poglobljeno znanje s področja dela ali študija, skupaj s kritičnim razumevanjem teorij in načel	zahtevnejše spretnosti, ki dokazujejo obvladanje in inovativnost, potrebne za reševanje kompleksnih in nepredvidljivih problemov na specializiranem področju dela ali študija	vodenje kompleksnih tehničnih ali strokovnih dejavnosti ali projektov, prevzem odgovornosti za sprejemanje odločitev v nepredvidljivem delovnem ali študijskem okviru prevzem odgovornosti za vodenje strokovnega razvoja posameznikov ali skupin
Raven 7 (***) Učni izidi na ravni 7 so	visoko specializirano znanje, ki delno vključuje najnovejša spoznanja s področja dela ali študija, kot podlaga za izvirna dognanja in/ali raziskave kritično zavedanje o vprašanih znanja s področja in na stičiščih med posameznimi področji	specializirane spretnosti za reševanje problemov, potrebne pri raziskavah in/ali inovacijah za razvoj novega znanja in postopkov ter za povezovanje znanja z različnih področij	vodenje in preoblikovanje okvirov dela ali študija, ki so kompleksni, nepredvidljivi in je do njih treba pristopati z novimi strategijami prevzem odgovornosti za prispevanje k strokovnemu znanju in praksi in/ali za pregled strateškega delovanja delovnih skupin
Raven 8 (****) Učni izidi na ravni 8 so	najbolj izpopolnjeno znanje na delovnem ali študijskem področju in na stičiščih med posameznimi področji	najbolj izpopolnjene in specializirane spretnosti in tehnike, vključno s sintezo in vrednotenjem, potrebne za reševanje kritičnih problemov v raziskavah in/ali inovacijah ter za razširitev in ponovno opredelitev obstoječega znanja ali strokovne prakse	izkazovanje znatne avtoritete, inovativnosti, samostojnosti, znanstvene in strokovne celovitosti in trajne zavezanosti razvijanju novih zamisli ali procesov v ospredju delovnega ali študijskega okvira, vključno z raziskovanjem

Zdržljivost z ogrođjem kvalifikacij evropskega visokošolskega prostora

Ogrođje kvalifikacij evropskega visokošolskega prostora zagotavlja opisnike ciklov.

Opisnik vsakega cikla ponuja splošno izjavo o tipičnih pričakovanih glede dosežkov in zmožnosti, povezanih s kvalifikacijami, ki predstavljajo konec posameznega cikla.

(\*) Opisnik kratkega cikla visokošolskega izobraževanja (v okviru prvega cikla ali povezan s prvim ciklom), ki ga je oblikovala skupna pobuda za kakovost kot del bolonjskega procesa, ustreza učnim izidom ravni 5 EOK.

(\*\*) Opisnik prvega cikla v ogrođju kvalifikacij evropskega visokošolskega prostora, o katerem so se dogovorili ministri, odgovorni za visoko šolstvo, na srečanju v okviru bolonjskega procesa, ki je potekalo v Bergnu maja 2005, ustreza učnim izidom ravni 6 EOK.

(\*\*\*) Opisnik drugega cikla v ogrođju kvalifikacij evropskega visokošolskega prostora, o katerem so se dogovorili ministri, odgovorni za visoko šolstvo, na srečanju v okviru bolonjskega procesa, ki je potekalo v Bergnu maja 2005, ustreza učnim izidom ravni 7 EOK.

(\*\*\*\*) Opisnik tretjega cikla v ogrođju kvalifikacij evropskega visokošolskega prostora, o katerem so se dogovorili ministri, odgovorni za visoko šolstvo, na srečanju v okviru bolonjskega procesa, ki je potekalo v Bergnu maja 2005, ustreza učnim izidom ravni 8 EOK.

## PRILOGA III

**Skupna načela za zagotavljanje kakovosti visokošolskega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja v okviru evropskega ogrodja kvalifikacij**

Pri izvajanju evropskega ogrodja kvalifikacij bi bilo treba zagotavljanje kakovosti, ki je potrebno za zagotovitev odgovornosti in izboljšanja visokošolskega izobraževanja ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja, izvajati v skladu z naslednjimi načeli:

- Politike in postopki zagotavljanja kakovosti bi morali biti podlaga vsem ravnom evropskega ogrodja kvalifikacij.
  - Zagotavljanje kakovosti bi moralo biti sestavni del notranjega upravljanja zavodov za izobraževanje in usposabljanje.
  - Zagotavljanje kakovosti bi moralo zajemati redno vrednotenje zavodov, njihovih programov ali njihovih sistemov za zagotavljanje kakovosti, ki bi ga izvajali zunanji nadzorni organi ali agencije.
  - Zunanji nadzorni organi ali agencije, ki izvajajo zagotavljanje kakovosti, bi morali biti redno pregledovani.
  - Zagotavljanje kakovosti bi moralo zajemati podatke o okviru, vložku, procesu in rezultatih, pri čemer bi moral biti poudarek na rezultatih in učnih izidih.
  - Sistemi zagotavljanja kakovosti bi morali vključevati naslednje elemente:
    - jasne in merljive cilje in standarde,
    - smernice za izvajanje, vključno s sodelovanjem zainteresiranih strani,
    - ustrezne vire,
    - enotne metode vrednotenja, ki povezujejo samoocenjevanje in zunanji pregled,
    - mehanizme povratnih informacij in postopke za izboljšanje,
    - široko dostopne rezultate vrednotenja.
  - Pobude za zagotavljanje kakovosti na mednarodni, nacionalni in regionalni ravni bi se morale usklajevati, da se zagotovijo pregled, skladnost, sinergija in analiza celotnega sistema.
  - Zagotavljanje kakovosti bi moralo biti proces sodelovanja prek ravni in sistemov izobraževanja in usposabljanja ter vključevati zainteresirane strani tako v državah članicah kot v Skupnosti.
  - Usmeritve za zagotavljanje kakovosti na ravni Skupnosti lahko predstavljajo referenčne točke za vrednotenja in vzajemno učenje.
-

## II

*(Sporočila)*

## SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Št. primera COMP/M.4999 – Heineken/Scottish & Newcastle assets)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 111/02)

Dne 3. aprila 2008 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
  - v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32008M4999. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informacije)

## INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## KOMISIJA

**Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih glavnih refinančnih operacijah <sup>(1)</sup>:****4,26 % 1. maja 2008****Menjalni tečaji eura <sup>(2)</sup>****5. maja 2008**

(2008/C 111/03)

**1 euro =**

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,5460	TRY	turška lira	1,9538
JPY	japonski jen	162,73	AUD	avstralski dolar	1,6424
DKK	danska krona	7,4624	CAD	kanadski dolar	1,5717
GBP	funt šterling	0,78520	HKD	hongkonški dolar	12,0510
SEK	švedska krona	9,3485	NZD	novozelandski dolar	1,9738
CHF	švicarski frank	1,6305	SGD	singapurski dolar	2,1041
ISK	islandska krona	118,32	KRW	južnokorejski won	1 557,98
NOK	norveška krona	7,9150	ZAR	južnoafriški rand	11,7728
BGN	lev	1,9558	CNY	kitajski juan	10,8033
CZK	češka krona	25,227	HRK	hrvaška kuna	7,2569
EEK	estonska krona	15,6466	IDR	indonezijska rupija	14 243,30
HUF	madžarski forint	252,14	MYR	malezijski ringit	4,8807
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	65,218
LVL	latvijski lats	0,6985	RUB	ruski rubelj	36,7400
PLN	poljski zlot	3,4423	THB	tajski bat	48,993
RON	romunski leu	3,6350	BRL	brazilski real	2,5596
SKK	slovaška krona	32,243	MXN	mehiški peso	16,1858

<sup>(1)</sup> Stopnja, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru razpisa z variabilno obrestno stopnjo je obrestna stopnja mejna stopnja.

<sup>(2)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>****2. maja 2008**

(2008/C 111/04)

**1 euro =**

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,5458	TRY	turška lira	1,9532
JPY	japonski jen	161,94	AUD	avstralski dolar	1,6554
DKK	danska krona	7,4618	CAD	kanadski dolar	1,5715
GBP	funt šterling	0,77900	HKD	hongkonški dolar	12,0498
SEK	švedska krona	9,3555	NZD	novozelandski dolar	1,9772
CHF	švicarski frank	1,6238	SGD	singapurski dolar	2,1058
ISK	islandska krona	116,22	KRW	južnokorejski won	1 563,19
NOK	norveška krona	7,9260	ZAR	južnoafriški rand	11,7563
BGN	lev	1,9558	CNY	kitajski juan	10,8013
CZK	češka krona	25,265	HRK	hrvaška kuna	7,2600
EEK	estonska krona	15,6466	IDR	indonezijska rupija	14 260,01
HUF	madžarski forint	251,93	MYR	malezijski ringit	4,8909
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	65,233
LVL	latvijski lats	0,6985	RUB	ruski rubelj	36,7635
PLN	poljski zlot	3,4518	THB	tajski bat	49,025
RON	romunski leu	3,6395	BRL	brazilski real	2,5588
SKK	slovaška krona	32,237	MXN	mehiški peso	16,2085

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**UPRAVNA KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI ZA SOCIALNO VARNOST DELAVCEV  
MIGRANTOV**

**Menjalni tečaj za valute po Uredbi Sveta (EGS) št. 574/72**

(2008/C 111/05)

Člen 107 (1), (2) in (4) Uredbe (EGS) št. 574/72

Referenčno obdobje: april 2008

Obdobje veljavnosti: julij, avgust, september 2008

04-2008	EUR	BGN	CZK	DKK	EEK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,0638	7,46034	15,6466	0,697409	3,45280	253,752	3,44213
1 BGN =	0,511300	1	12,8151	3,81447	8,00010	0,356585	1,76542	129,743	1,75996
1 CZK =	0,0398982	0,0780328	1	0,297654	0,624270	0,0278253	0,137760	10,1242	0,137335
1 DKK =	0,134042	0,262160	3,35961	1	2,09730	0,0934822	0,462821	34,0134	0,461390
1 EEK =	0,0639116	0,124998	1,60187	0,476803	1	0,0445726	0,220674	16,2177	0,219992
1 LVL =	1,43388	2,80438	35,9385	10,6972	22,4353	1	4,95090	363,849	4,93559
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,25898	2,16066	4,53157	0,201984	1	73,4916	0,996909
1 HUF =	0,00394086	0,00770753	0,0987730	0,0294001	0,0616610	0,00274839	0,0136070	1	0,0135649
1 PLN =	0,290518	0,568195	7,28149	2,16736	4,54562	0,202610	1,003100	73,7195	1
1 RON =	0,274513	0,536893	6,88035	2,04796	4,29520	0,191448	0,947840	69,6583	0,944910
1 SKK =	0,0308889	0,0604124	0,774193	0,230441	0,483306	0,0215422	0,106653	7,83810	0,106323
1 SEK =	0,106725	0,208732	2,67493	0,796204	1,66988	0,0744309	0,368499	27,0816	0,367360
1 GBP =	1,25807	2,46054	31,5321	9,38566	19,6846	0,877392	4,34388	319,239	4,33045
1 NOK =	0,125583	0,245615	3,14759	0,936892	1,96495	0,0875827	0,433613	31,8669	0,432273
1 ISK =	0,0085725	0,0167661	0,214859	0,0639537	0,134130	0,00597853	0,0295991	2,17528	0,0295076
1 CHF =	0,626415	1,22514	15,7003	4,67327	9,80126	0,436867	2,16288	158,954	2,15620

04-2008	RON	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,64281	32,3741	9,36989	0,794866	7,96286	116,652	1,59639
1 BGN =	1,86257	16,5529	4,79082	0,406415	4,07141	59,6443	0,816232
1 CZK =	0,145341	1,29167	0,373841	0,0317137	0,317704	4,65421	0,0636929
1 DKK =	0,488290	4,33950	1,25596	0,106546	1,06736	15,6363	0,213983
1 EEK =	0,232818	2,06908	0,598845	0,0508012	0,50892	7,45544	0,102028
1 LVL =	5,22335	46,4206	13,4353	1,13974	11,4178	167,265	2,28902
1 LTL =	1,05503	9,37620	2,71371	0,230209	2,30620	33,7848	0,462345
1 HUF =	0,0143558	0,127582	0,0369254	0,00313245	0,0313805	0,459710	0,00629113
1 PLN =	1,05830	9,40527	2,72212	0,230923	2,31336	33,8896	0,463779
1 RON =	1	8,88714	2,57216	0,218201	2,18591	32,0226	0,438229
1 SKK =	0,112522	1	0,289425	0,0245525	0,245964	3,60326	0,0493105
1 SEK =	0,388778	3,45512	1	0,0848319	0,849835	12,4497	0,170374
1 GBP =	4,58292	40,7291	11,7880	1	10,0179	146,757	2,00837
1 NOK =	0,457475	4,06564	1,17670	0,0998216	1	14,6495	0,200479
1 ISK =	0,0312279	0,277527	0,0803233	0,00681398	0,0682615	1	0,0136850
1 CHF =	2,28191	20,2796	5,86944	0,497916	4,98806	73,0727	1

1. Uredba (EGS) št. 574/72 določa, da količnik pretvorbe zneska v valuto, ki je izražena v drugi valuti, Komisija izračuna na podlagi mesečnega poprečja količnikov konverzije valut med referenčnim obdobjem iz 2. odstavka, ki jih objavi Evropska centralna banka.
2. Referenčna obdobja so:
  - mesec januar za menjalne tečaje, veljavne od 1. aprila naprej,
  - mesec april za menjalne tečaje, veljavne od 1. julija naprej,
  - mesec julij za menjalne tečaje, veljavne od 1. oktobra naprej,
  - mesec oktober za menjalne tečaje, veljavne od 1. januarja naprej.

Menjalni tečaji za valute so objavljeni v drugem *Uradnem listu Evropske unije* (serije C) v mesecu februarju, maju, avgustu in novembru.

---

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

**Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001**

(2008/C 111/06)

Številka **XA**: XA 411/07

Država članica: Slovenija

Regija: Območje občine Brda

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Podpore programom razvoja podeželja v občini Brda 2007–2013

**Pravna podlaga:** Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Brda za programsko obdobje 2007–2013

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:**

2007: 35 000 EUR

2008: 35 000 EUR

2009: 35 000 EUR

2010: 35 000 EUR

2011: 35 000 EUR

2012: 35 000 EUR

2013: 35 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:**

1. *Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- za posodabljanje kmetijskih gospodarstev kot za urejanje kmetijskih zemljišč ter dostopov intenzivnost pomoči ne sme presegati 40 % upravičenih stroškov brez DDV.

2. *Varstvo tradicionalnih krajin in stavb:*

- za neproizvodne objekte do 100 % upravičenih stroškov brez DDV,
- za proizvodna sredstva na kmetijah do 60 % upravičenih stroškov brez DDV, pod pogojem, da naložba ne povzroči povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije,
- dodatna pomoč se lahko odobri v višini do 100 % za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi porabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

3. *Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:*

- višina sofinanciranja občine je razlika med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % do opravičenih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanje živali za primer bolezni.

4. *Pomoč za zaokroževanje (arondacijo) zemljišč:*

- do 100 % upravičenih stroškov za upravne in pravne postopke.

5. *Pomoč za spodbujanje kakovostnih kmetijskih proizvodov:*

- do 100 % upravičenih stroškov brez DDV, v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

6. *Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijstvu:*

- do 100 % upravičenih stroškov brez DDV v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju kmetijskim gospodarstvom

**Datum začetka izvajanja:** Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** 31. december 2013

**Cilj pomoči:** Podpora SME (majhna in srednje velika podjetja)

**Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:**

Poglavje III. predloga Pravilnika o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Brda za programsko obdobje 2007–2013, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo,



- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,
- 13. člen: Pomoč za zaokroževanje (arondacijo) zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje kakovosti kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijstvu

**Zadevni gospodarski sektor:** Kmetijstvo

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Občina Brda  
Trg 25. maja 2  
SLO-5212 Dobrovo

**Spletni naslov:**

<http://www.lex-localis.info/UradnoGlasiloObcin/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=cad347f3-53f5-403e-ab1f-b987c82cd89a>

**Drugi podatki:**

Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Andrej MARKOČIČ  
Direktor občinske uprave

**Številka XA:** XA 412/07

**Država članica:** Republika Slovenija

**Regija:** Območje občine Kobarid

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Kobarid za programsko obdobje 2007–2013

**Pravna podlaga:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Kobarid za programsko obdobje 2007–2013

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:**

2007: 35 662 EUR

2008: 40 000 EUR

2009: 45 000 EUR

2010: 45 000 EUR

2011: 50 000 EUR

2012: 50 000 EUR

2013: 60 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:**

1. *Za naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:*

- do 50 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi in do 40 % upravičenih stroškov za naložbe na drugih območjih.

2. *Za varstvo tradicionalne krajine in stavb:*

- za naložbe v neproizvodne objekte do 100 % upravičenih stroškov,
- za naložbe v proizvodna sredstva na kmetijah do 60 % upravičenih stroškov oziroma do 75 % na območjih z omejenimi možnostmi, ki ne povzročijo povečan proizvodne zmogljivosti kmetije,
- dodatna pomoč se lahko odobri v višini do 100 % za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi porabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

3. *Za zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju:*

- do 100 % upravičenih stroškov na področju izobraževanja, svetovalnih storitev, organizaciji forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, katalogov, spletišč, razširjanja znanstvenih dognanj

**Datum začetka izvajanja:** Oktober 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Do 31. decembra 2013

**Cilj pomoči:** Podpora SME

**Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:**

Poglavje III. predloga *Pravilnika o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Kobarid za programsko obdobje 2007–2013*, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

**Zadevni gospodarski sektor(-ji):** Kmetijstvo

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Občina Kobarid  
Trg svobode 2  
SLO-5222 Kobarid

**Spletni naslov:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200791&dhid=91831>

**Drugi podatki:**

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Robert KAVČIČ  
župan občine Kobarid

Številka **XA**: XA 413/07

**Država članica:** Republika Slovenija

**Regija:** Območje občine Starše

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Dodeljevanje državnih pomoči za programe razvoja kmetijstva in podeželja v občini Starše

**Pravna podlaga:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov razvoja kmetijstva in podeželja v občini Starše

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:**

2007: 111 332 EUR

2008: 80 000 EUR

2009: 80 000 EUR

2010: 80 000 EUR

2011: 80 000 EUR

2012: 80 000 EUR

2013: 80 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:****1. Naložbe v kmetijska gospodarstva za primarno proizvodnjo:**

- do 40 % upravičenih stroškov,
- do 50 % upravičenih stroškov, če naložbo izvajajo mladi kmetje v petih letih od vzpostavitve kmetijskega gospodarstva,
- do 50 % upravičenih stroškov naložb na drugih območjih, če naložbe izvajajo mladi kmetje v petih letih od vzpostavitve kmetijskega gospodarstva. Te naložbe morajo biti opredeljene v poslovnem načrtu in mladi

kmet mora izpolnjevati pogoje 22. člena Uredbe (ES) št. 1698/2005.

Podpore se dodelijo za naložbe na področju obnove gospodarskih objektov in nakupu opreme, namenjene kmetijski pridelavi, urejanju pašnikov in kmetijskih zemljišč ter trajnih nasadov.

**2. Varstvo tradicionalnih krajin in stavb:**

- do 60 % oz. 75 % upravičenih stroškov na območjih z omejenimi možnostmi pri naložbah za ohranjanje kulturne dediščine na proizvodnih sredstvih (kmetijska poslopja), pod pogojem, da naložba ne povzroči povečanja proizvodne zmogljivosti kmetije,
- do 100 % upravičenih stroškov za naložbe namenjene za ohranjanje neproizvodne dediščine in se nahajajo na kmetijskih gospodarstvih (arheološke ali zgodovinske znamenitosti),
- do 100 % dodatne pomoči za pokritje dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi uporabe tradicionalnih vrst materiala, ki je potreben za ohranitev značilnosti kulturne dediščine na stavbah.

**3. Pomoč za plačilo zavarovalnih premij:**

- višina sofinanciranja občine je razlika med višino sofinanciranja zavarovalne premije iz nacionalnega proračuna do 50 % opravičljivih stroškov zavarovalne premije za zavarovanje posevkov in plodov ter zavarovanja žali za primer bolezni.

**4. Pomoč za zaokrožitev zemljišč:**

- do 70 % upravičenih stroškov pravnih in upravnih postopkov.

**5. Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov:**

- do 100 % dejansko nastalih stroškov v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem.

**6. Zagotavljanje tehnične podpore:**

- pomoč je lahko do 100 % stroškov na področju izobraževanja, usposabljanja, svetovalnih storitev, ki jih opravijo tretje strani, organizacije forumov, tekmovanj, razstav, sejmov, publikacij, spletišč. Pomoč se dodeli v obliki subvencioniranih storitev in ne sme vključevati neposrednih plačil v denarju proizvajalcem

**Datum začetka izvajanja:** November 2007 (Pomoč ne bo dodeljena pred objavo povzetka na spletni strani EK)

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Do 31. decembra 2013

**Cilj pomoči:** Podpora SME

**Navedba členov Uredbe (ES) št. 1857/2006 in upravičeni stroški:**

Poglavje II. predloga Pravilnika o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči de minimis in izvajanju drugih ukrepov razvoja kmetijstva in podeželja v občini Starše, vključuje ukrepe, ki predstavljajo državno pomoč, skladno z naslednjimi členi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 z dne 15. decembra 2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001 (UL L 358, 16.12.2006, str. 3):

- 4. člen: Naložbe v kmetijska gospodarstva,
- 5. člen: Varstvo tradicionalne krajine in stavb,
- 12. člen: Pomoč za plačilo zavarovalnih premij,
- 13. člen: Pomoč za zaokroževanje kmetijskih zemljišč,
- 14. člen: Pomoč za spodbujanje proizvodnje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- 15. člen: Zagotavljanje tehnične pomoči v kmetijskem sektorju

**Zadevni gospodarski sektor(-ji):** Kmetijstvo

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Občina Starše  
Starše 93/I 5  
SLO-2205 Starše

**Spletni naslov:**

[http://www.starse.si/Obrazci\\_Vloge/PRAVILNIK\\_kmetijstvo\\_2007.pdf](http://www.starse.si/Obrazci_Vloge/PRAVILNIK_kmetijstvo_2007.pdf)

**Drugi podatki:**

Pri ukrepu za plačilo zavarovalnih premij za zavarovanje posevkov in plodov vključuje naslednje neugodne vremenske razmere, ki jih lahko izenačimo z naravnimi nesrečami: spomladanska pozeba, toča, udar strele, požar zaradi udara strele, vihar in poplave.

V pravilniku občine so izpolnjene zahteve Uredbe (ES) št. 1857/2006, ki se nanašajo na ukrepe, ki jih bo izvajala občina in določila splošnih določb (postopek pred dodelitvijo pomoči, kumulacija, transparentnost in spremljanje pomoči)

Vili DUCMAN  
Župan občine Starše

**Številka XA:** XA 415/07

**Država članica:** Irska

**Regija:** Država članica

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Breeding Information Campaign 2008

**Pravna podlaga:** National Development Plan 2007-2013

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:** 100 000 EUR

**Največja intenzivnost pomoči:** 50 %

**Datum začetka izvajanja:** 1. januar 2008

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Od 1. januarja 2008 do 31. decembra 2008

**Cilj pomoči:**

Namen kampanje je obveščati kmete o rezultatih testiranja in genetskega ocenjevanja, ki jih izvaja Irish Cattle breeding Federation, za spodbujanje živinorejcev in pridelovalcev mleka, da prevzamejo sodobne znanstvene metode reje, in tako prispevati k njihovi dolgoročni sposobnosti preživetja.

Pomoč se dodeli v skladu s členom 15(2)(d) in 15(2)(e) Uredbe (ES) št. 1857/2006 – Zagotavljanje tehnične podpore v kmetijskem sektorju.

Upravičeni stroški se nanašajo na:

- organizirane delavnice,
- oglaševanje,
- izvedbo raziskav

**Zadevni gospodarski sektorji:** Govedoreja

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Department of Agriculture, Fisheries and Food  
Agriculture House  
Kildare Street, Dublin 2  
Ireland

**Spletni naslov:**

[http://www.agriculture.gov.ie/NDP\\_State\\_Aid/](http://www.agriculture.gov.ie/NDP_State_Aid/)

(Pogoji sheme bodo na voljo na tej povezavi, ko se bo shema izvajala)

**Številka XA:** XA 416/07

**Država članica:** Nizozemska

**Regije:** Provincies Utrecht, Overijssel, Gelderland, Limburg en Noord-Brabant

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:** Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting 2001

**Pravna podlaga:** Artikel 3.64 Wet inkomstenbelasting 2001 juncto artikel 12a, onderdeel b, Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting 2001. Če bo zgornji dom sprejel predlog „Overige fiscale maatregelen 2008“, bo pravna podlaga postal člen 3.54 „Wet inkomstenbelasting 2001“<sup>(1)</sup>.

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:** letni izpad davkov po shemi znaša 8,7 milijonov EUR

**Največja intenzivnost pomoči:** V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 1857/2006 se lahko dodeli pomoč v višini do 100 % dejanskih stroškov, če premestitev zajema razstavljanje, odstranitev in ponovno postavitve obstoječih stavb. Shema pomoči XA 62/05 določa, da se pomoč dodeli za premestitev gospodarskih poslopij za intenzivno živinorejo, ki se nahajajo na območjih, ki na podlagi „Reconstructiewet concentratiegebieden“ veljajo za območja rekonstrukcije. Vendar se pri osnovi za izračun nadomestil v okviru te sheme ne upoštevajo davčne posledice, ki nastanejo za zadevne podjetnike zaradi premestitve kmetijskih poslopij. Podjetniki, ki zaradi premestitve svoje podjetje likvidirajo, morajo plačati davek na skrite rezerve in podobna sredstva (starega) podjetja. Za podjetnike predstavlja ta davek strošek, ki je neposredno in neločljivo povezan s premestitvijo njihovega podjetja. Da bi lahko plačali stroške premestitve in davčni obračun, morajo namreč najemati posojila. Zaradi tega nastajajo stroški financiranja. Ta shema pomoči zato določa dopolnitev sheme pomoči XA 62/05. Skupaj s to shemo pomoči se dodeli pomoč do 100 % dejanskih stroškov, s čimer se izpolnijo določbe člena 6(2) Uredbe (ES) št. 1857/2006

**Datum začetka izvajanja:** Ukrep se začne izvajati po objavi odloka o pričetku veljavnosti odloka z dne 3. septembra 2007 o spremembi Odloka o izvajanju davka na dohodek (Uitvoeringsbesluit inkomstenbelasting) 2001, Stb. 2007, 328. Odlok o pričetku veljavnosti bo pripravljen po objavi v *Uradnem listu Evropske unije* v skladu s členom 18(1) Uredbe (ES) št. 1857/2006

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Odvisno od tega, kdaj bodo province Limburg, Noord-Brabant, Utrecht, Gelder-

land in Overijssellijk odprle shemo pomoči, vendar najpozneje do 31. decembra 2013

**Cilj pomoči:** Kot je navedeno v podatkih o shemi pomoči XA 62/05, se pomoč dodeli za premestitev kmetijskih poslopij za intenzivno živinorejo, ki je v javnem interesu. Namen sheme pomoči je, da se omogoči lažja premestitev živinorejskih gospodarstev v okviru „Reconstructiewet concentratiegebieden“. Province Limburg, Noord-Brabant, Utrecht, Gelderland in Overijssel ponujajo številne sheme pomoči za premestitev (glej shemo pomoči XA 62/05), vendar se podjetniki, ki se poslužujejo teh shem in zaradi premestitve likvidirajo svoje podjetje, soočajo z dodatnimi stroški. Med te stroške spadajo najmanj posojil in stroški financiranja, ki so posledica davčnega obračuna skritih rezerv in podobnih sredstev zaradi likvidacije. Tako za te podjetnike premestitev iz finančnih razlogov pogosto ni mogoča, zaradi česar živinorejska gospodarstva ostajajo na starih lokacijah (na primer v bližini občutljivih naravnih območij). Namen te sheme pomoči je preprečevanje takih stroškov. Namenjena je podjetnikom, ki so vključeni v shemo pomoči XA 62/05

**Zadevni gospodarski sektorji:** Sektor za živinorejo

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Postbus 20501  
2500 EK Den Haag  
Nederland

**Spletni naslov:**

[http://www.minfin.nl/nl/actueel/kamerstukken\\_en\\_besluiten,2007/09/DB07-352.html](http://www.minfin.nl/nl/actueel/kamerstukken_en_besluiten,2007/09/DB07-352.html)

**Drugi podatki:** —

<sup>(1)</sup> Kamerstukken I 2007/08, 31 206, nr. A, glej: <http://www.eerstekamer.nl/9324000/1/j9vvgh5ihkk7kof/vhq6dh3ycvh1/f=y.pdf>.

**Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja**

(2008/C 111/07)

Številka pomoči	XA 7051/07		
Država članica	Portugalska		
Regija	Região Autónoma dos Açores		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Aumento do valor dos produtos florestais. Regime de auxílios integrado na Medida 1.7 — Aumento do valor dos produtos agrícolas e florestais, do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
Pravna podlaga	Uredba (ES) št. 70/2001, kot je bila spremenjena z uredbama (ES) št. 364/2004 in (ES) št. 1857/2006. Ukrep 1.7 programa za razvoj podeželja v avtonomni regiji Azori (A Medida 1.7 do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores) temelji na členu 28 Uredbe (ES) št. 1698/2005 in bo postal predmet nacionalnih izvedbenih predpisov, potem ko bo navedeni program sprejela Komisija		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	85 000 EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2) do (6) Uredbe (ES) št. 70/2001	Da Najvišji odobreni znesek pomoči je omejen na 75 % upravičenih investicijskih stroškov	
Datum začetka izvajanja	2007		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2013		
Cilj pomoči	Pomoč podjetjem v gozdarskem sektorju z namenom povečanja vrednosti gozdarskih proizvodov. Pomoč zajema le dejavnosti predelave in trženja gozdarskih proizvodov	Da	
Zadevni gospodarski sektor(-ji)	Gozdarstvo		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Autoridade de Gestão do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
	Direcção Regional dos Assuntos Comunitários da Agricultura Vinha Brava P-9700-240 Angra do Heroísmo — Açores Tel. (351) 295 40 42 80 Fax (351) 295 40 36 31 E-mail: draca@azores.gov.pt		
Individualne pomoči v visokih zneskih	Ne		

Upravni organ  
(Fátima Amorim)

Številka pomoči	XA 7052/07		
Država članica	Portugalska		
Regija	Região Autónoma dos Açores		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Cooperação para a Promoção da Inovação. Regime de auxílios integrado na Medida 1.8 — Cooperação para a Promoção da Inovação, do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
Pravna podlaga	Uredba (ES) št. 70/2001, kot je bila spremenjena z uredbama (ES) št. 364/2004 in (ES) št. 1857/2006. Ukrep 1.8 programa za razvoj podeželja v avtonomni regiji Azori (A Medida 1.8. do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores ) temelji na členu 29 Uredbe (ES) št. 1698/2005 in bo postal predmet nacionalnih izvedbenih predpisov, potem ko bo navedeni program sprejela Komisija		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	672 269 EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 5(a) Uredbe (ES) št. 70/2001	Da Intenzivnost pomoči znaša od 45 % do 100 % zneska upravičenih stroškov in se razlikuje glede na faze raziskovanja in razvoja, na katere se nanašajo stroški. Če projekt zajema različne faze raziskav in razvoja, se dovoljena intenzivnost pomoči določi na podlagi tehtanega povprečja ustreznih dovoljenih intenzivnosti pomoči, izračunanih na osnovi vključenih upravičenih stroškov	
Datum začetka izvajanja	2007		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2013		
Cilj pomoči	Spodbujati sodelovanje med gospodarstvenimi subjekti iz različnih sektorjev in javno-zasebnih partnerstev z namenom razvijanja, prenosa in razširjanja novih izdelkov, postopkov in tehnologij		
Zadevni gospodarski sektor(-ji)	Agroživilski sektor in gozdarstvo		
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Autoridade de Gestão do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma dos Açores		
	Direcção Regional dos Assuntos Comunitários da Agricultura Vinha Brava P-9700-240 Angra do Heroísmo — Açores Tel. (351) 295 40 42 80 Fax (351) 295 40 36 31 E-mail: draca@azores.gov.pt		
Individualne pomoči v visokih zneskih	Ne		

Upravni organ  
(Fátima Amorim)

Številka pomoči	XA 7057/07		
Država članica	Španija		
Regija	Galicia		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Ayudas para la promoción, modernización y dimensionamiento del asociacionismo agrario		
Pravna podlaga	Orden de 17 de agosto de 2007 por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas para la promoción, modernización y dimensionamiento del asociacionismo agrario en Galicia y se convocan ayudas para el año 2007 (DOG nº 164, del 24.8.2007, corrección errores DOG 29/11/07)		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek 2007	0,2 mio. EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	24.8.2008		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013		
Cilj pomoči	Pomoč za MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za MSP		Ne
	Pomoč je omejena na posebne sektorje		
	— Premogovništvo		
	— Vse predelovalne dejavnosti		
	ali		
	Jeklarstvo		
	Ladjedelništvo		
	Industrija sintetičnih vlaken		
	Industrija motornih vozil		
	Druge predelovalne dejavnosti		
	— Predelava in trženje kmetijskih proizvodov		Da
	— Vse storitve		
	ali		
	Prevozne storitve		
	Finančne storitve		
Druge storitve			
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Xunta de Galicia Consellería do Medio Rural Dirección general de producción, industrias y calidad agroalimentaria dpxica.mrural@xunta.es		
	Edificio Administrativo San Caetano s/n E-15781 Santiago de Compostela		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da

Št. pomoči	XA 7060/07		
Država članica	Španija		
Regija	Cataluña		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Ayudas para la incentivación de la eficiencia energética en invernaderos agrícolas y explotaciones de porcino		
Pravna podlaga	Orden AAR/388/2007, de 23 de octubre, por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para la incentivación de la mejora de la eficiencia energética en invernaderos agrícolas y en explotaciones de porcino, y se convocan las correspondientes al año 2007 (DOGC núm. 4997 de 29.10.2007)		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	0,478 milijona EUR
		Zavarovana posojila	—
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	—
		Zavarovana posojila	—
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(6) in členom 5 Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	30.10.2007		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30.6.2008		
Cilj pomoči	Pomoč MSP		Da
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči MSP		
	Pomoč je omejena na posebne sektorje		Da
	— Premogovništvo		
	— Vsi industrijski sektorji		
	ali		
	Jeklarstvo		
	Ladjedelništvo		
	Industrija sintetičnih vlaken		
	Industrija motornih vozil		
	Drugi industrijski sektorji		
	— Predelava in trženje kmetijskih proizvodov (*)		Da
	— Vse storitve		
	ali		
	Prevozne storitve		
	Finančne storitve		
Druge storitve			
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural		
	Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 E-08007 Barcelona		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 6 Uredbe		Da

(\*) Kot je določeno v členu 2(k) Uredbe.



**Podatki, ki jih predložijo države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 70/2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za majhna in srednje velika podjetja**

(2008/C 111/08)

**Številka pomoči:** XA 7054/07

podeželja Umbrije 2007–2013, ki je v postopku odobritve s strani Evropske komisije

**Država članica:** Italija

**Največja intenzivnost pomoči:**

**Regija:** Umbria

**Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč:**

1. V sektorju primarne proizvodnje se pomoč v obliki kapitalskega prispevka dodeli v naslednjem največjem znesku:

Progetti integrati di filiera a favore delle PMI attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti di cui all'allegato I del trattato. Criteri per la concessione degli aiuti

— 40 % stroškov za naslednje posege/dejavnosti:

**Pravna podlaga:**

Deliberazione della Giunta regionale n. 1798 del 12 novembre 2007 avente per oggetto «Modifiche ed integrazioni alla DGR 1449/2007 concernente: progetti integrati di filiera a favore delle PMI attive nel settore della produzione, trasformazione e commercializzazione dei prodotti di cui all'allegato I del trattato, criteri per la concessione degli aiuti».

(a) Gradnja ali izboljšanje nepremičnin in nakup kmetijskih zemljišč do zneska največ 10 % skupnih stroškov, ki jih krije vsaka vključena stran. Pomoč se lahko poleg tega odobri za nakup nepremičnin, če so nujne za cilje projekta, do največjega dovoljenega zneska 516,00 EUR na uporabni kvadratni meter;

(b) Stroški uvajanja podjetniških sistemov kakovosti v skladu z merili standarda ISO 9000;

Ta shema pomoči se šteje za prilagoditev predhodne sheme pomoči, ki je v skladu z Uredbo (ES) št. 1/2004 pri Komisiji registrirana pod številko XA 02/05. Objavljena bo v posebnem javnem razpisu, v katerem se bodo določili pogoji za predložitev vlog za pomoč, vendar bo objava, kot določa člen 9 Uredbe (ES) št. 70/2001, mogoča šele po obvestilu Komisije, da je prejela ta povzetek in ga objavila na svoji spletni strani.

— 20 % stroškov nakupa strojev in opreme, vključno z računalniško opremo,

— 12 % splošnih stroškov, povezanih s stroški pod točkama (a) in (b), vključno z nakupom patentov in licenc.

Treba je poudariti, da se za kategorije pomoči, ki se nanašajo na sektor proizvodnje proizvodov iz Priloge I k Pogodbi, pravna podlaga, ki jo predstavlja navedena shema izvzete pomoči št. XA 02/05, prilagodi v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1857/2006. Zato se v skladu s členom 20 navedene Uredbe Komisiji ES skupaj s sedanjo shemo pomoči pošlje tudi zadevni povzetek podatkov, ki je pravni predpogoj za izvajanje sheme izvzete pomoči za navedeni sektor

Zgoraj navedeni odstotni deleži se povečajo za 10 točk, če se poseg/dejavnost opravlja na gorskih območjih ali območjih z omejenimi možnostmi, opredeljenih v programu za razvoj podeželja Umbrije 2007–2013 in v skladu s členoma 50 in 94 Uredbe (ES) št. 1698/2005, ter za dodatnih 10 točk, če je izvajalec mladi kmet.

**Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:**

V vsakem primeru skupni znesek odobrenih pomoči za posamezno gospodarstvo ne sme preseči 400 000 EUR v katerem koli triletnem obdobju ali 500 000 EUR, če je gospodarstvo na gorskem območju ali območju z omejenimi možnostmi, opredeljenem v programu za razvoj podeželja Umbrije 2007–2013 in v skladu s členoma 50 in 94 Uredbe (ES) št. 1698/2005.

5 450 000 EUR, od katerih:

— 5 000 000 EUR predvsem za podjetja na območju jezera Trasimeno v pokrajini Perugia (Magione, Panicale, C. del Lago, Tuoro, Passignano, Città della Pieve, Piegara, Paciano),

V sektorju primarne proizvodnje spadajo tudi naložbe v kmetijsko gospodarstvo, potrebne za pripravo živalskega ali rastlinskega proizvoda za prvo prodajo. Prva prodaja je opredeljena kot prodaja trgovcu na drobno ali predelovalcu, ki jo opravi primarni proizvajalec, ter katera koli dejavnost, potrebna za pripravo proizvoda za prvo prodajo, vključno s prodajo končnemu uporabniku, če se opravlja v prostorih, ki niso ločeni od prostorov, namenjenih primarni dejavnosti.

— 450 000 EUR za prvo dodelitev in dodelitev pomoči za podporo integriranih projektov agroživilskih mrež v drugih delih regije v skladu z opredelitvijo programa za razvoj

Iz pomoči se izključijo:

- nakup proizvodnih pravic, živali in letnih rastlin,
- drenažna dela, oprema za namakanje in namakalna dela,
- zasaditev letnih rastlin,
- preproste naložbe za nadomestitev,
- naložbe za proizvodnjo proizvodov, ki posnemajo ali nadomeščajo mleko in mlečne proizvode.

2. V sektorju predelave in trženja se pomoč v obliki kapitalskega prispevka dodeli v največjem možnem znesku 40 % stroškov za naslednje posege/dejavnosti:

- (a) Gradnja ali izboljšava nepremičnin. Pomoč se lahko poleg tega odobri za nakup nepremičnin, če so nujne za cilje projekta, do največjega dovoljenega zneska 516,00 EUR na uporabni kvadratni meter;
- (b) Stroški uvajanja podjetniških sistemov kakovosti v skladu z merili standarda ISO 9000.
- (c) Nakup strojev in opreme, vključno z računalniško opremo, ter tehnoloških naprav;
- (d) Splošni stroški, povezani s stroški pod točkami a), b) in c), vključno z nakupom patentov in licenc, do zneska največ 12 % teh stroškov.

Iz pomoči se izključijo:

- naložbe v faze, ki sledijo prvi predelavi, če se prva predelava proizvoda iz Priloge I k Pogodbi ne izvede v podjetju,
- naložbe na ravni trgovine na drobno,
- naložbe za predelavo ali trženje proizvodov, ki izvirajo iz držav zunaj Skupnosti.

Za vsako podjetje so upravičeni stroški omejeni na 40 % prihodkov, prijavljenih v zadnjem odobrenem proračunu na dan predložitve vloge, ali na desetkratni znesek osnovnega kapitala podjetja, vpisanega na isti dan.

V vsakem primeru so za podjetja, ki se ukvarjajo s predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov iz Priloge I k Pogodbi, upravičeni stroški le tisti, ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 70/2001

3. V sektorju integralnega upravljanja na področju kakovosti, varstva okolja, javnega zdravja, zdravja rastlin in živali, dobrega počutja živali in varstva pri delu se pomoč v obliki kapitalskega prispevka dodeli v naslednjem znesku:

- Do 100 % stroškov, ki jih krijejo posamezni ali združeni proizvajalci, in do največ 30 000 EUR na podjetje za naslednje posege:

(a) stroški kontrol, povezanih z izdajo prvih potrdil za kakovostne proizvode, priznane na ravni Skupnosti (DOC, DOCG, ZOP, IGT, ZGO, SGT in ekološki proizvodi).

— Do 50 % stroškov in do zneska največ 100 000 EUR na podjetje za naslednje posege:

(b) stroški uvajanja okoljskih sistemov kakovosti v skladu z merili standarda ISO 14000 ali EMAS.

— Do 80 % stroškov in do zneska največ 100 000 EUR na podjetje za naslednje posege:

(c) stroški uvajanja sistemov za potrjevanje v prehranjevalni verigi.

— Do 70 % stroškov, ki jih krijejo posamezna ali povezana podjetja, in do zneska največ 200 000 EUR za posege v zvezi z dejavnostmi za podporo trženja, med katere spadajo:

(d) publikacije, kot so katalogi ali spletne strani, ki vsebujejo informacije o zadevnem proizvodu iz sektorja, pod pogojem, da so informacije nevtralne in da imajo vsi nosilci dejavnosti v sektorju enake možnosti za predstavitev v publikaciji;

(e) priprava srečanj za izmenjavo znanja med podjetji, natečajev, sejmov in razstav ter sodelovanje na njih, pri čemer se priznajo le stroški za: kotizacije, prevoz, publikacije, najemnine razstavnih prostorov, simbolične nagrade do vrednosti 250 EUR na nagrado in zmagovalca;

(f) za kakovostne proizvode, priznane na ravni Skupnosti (DOC, DOCG, ZOP, IGT, ZGO, SGT in ekološki proizvodi):

(i) razširjanje znanstvenih dognanj;

(ii) informacije o sistemih kakovosti in prehrabnih koristih navedenih proizvodov ter njihovi uporabi, kadar sklicevanje na poreklo proizvoda popolnoma ustreza sklicevanjem, ki jih je za zadevne proizvode registrirala Skupnost.

Pomoč za zagotavljanje tehnične podpore v nobenem primeru ne vključuje neposrednih plačil kmetom, razen v primerih iz člena 14(5) Uredbe (ES) št. 1857/2006

**Datum začetka izvajanja:** 1. oktober 2007

**Trajanje sheme ali individualne pomoči:** Do 31. decembra 2008

**Cilj pomoči:** Podpora srednjim in malim podjetjem, ki delujejo v sektorju proizvodnje, predelave in trženja proizvodov iz Priloge I Pogodbe ES (razen proizvodov iz sektorjev gozdarstva, bioenergije in ribištva), namenjeni krepitvi konkurenčnosti glavnih agroživilskih mrež v Umbriji z uvajanjem inovacij na področju proizvodov in postopkov, integralnega upravljanja na področju kakovosti, varstva in zaščite okolja ter dejavnosti za podporo trženja kmetijskih proizvodov, zlasti kakovostnih.

V proizvodnem sektorju se za izvzetje iz te sheme uporabljajo člani 4, 14 in 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006.

V sektorju predelave in trženja se za izvzetje iz te sheme uporabljata člena 4 in 5 Uredbe 70/2001.

Upravičeni stroški, ki jih pokriva shema pomoči, so navedeni v odstavku „Največja intenzivnost pomoči“

**Zadevni sektorji:** Sektorji, ki jih zajema shema pomoči, so proizvodnja, predelava in trženje proizvodov iz Priloge I Pogodbe ES (razen proizvodov iz sektorjev gozdarstva, bioenergije in ribištva).

Za vse pobude, ki jih zajema ta shema pomoči, bo treba dokazati obstoj normalnih tržnih možnosti. Naložbe, ki povečujejo proizvodne možnosti v sektorjih, v katerih so prisotne posebne omejitve znotraj običajnih tržnih organizacij, niso upravičene do pomoči, razen če se dokaže, da so bile pridobljene zadevne proizvodne kvote

**Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:**

Regione Umbria — Direzione regionale Agricoltura e foreste, aree protette, valorizzazione dei sistemi naturalistici e paesaggistici, beni ed attività culturali, sport e spettacolo  
Centro direzionale Fontivegge  
I-06100 Perugia

**Spletna stran:**

[www.regione.umbria.it](http://www.regione.umbria.it)

- izberite „aree tematiche“,
- izberite „agricoltura e foreste“ na levi,
- pod „ultime notizie“ izberite „D.G.R. del“,
- izberite „clicca qui“

**E-naslov:**

[fgarofalo@regione.umbria.it](mailto:fgarofalo@regione.umbria.it)

**Drugi podatki:** Pomoč v sektorju proizvodnje kmetijskih proizvodov iz Priloge I k Pogodbi se obravnava v okviru sheme izvzete pomoči v skladu z Uredbo (ES) št. 1857/2006. Zato se v skladu s členom 20 navedene uredbe povzete informacij o pomoči, dodeljeni v okviru sheme izvzete pomoči v navedenem sektorju, pošlje Komisiji skupaj s tem povzetkom informacij

**Povzetek podatkov, ki so ga predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES o državni pomoči malim in srednje velikim podjetjem, ki se ukvarjajo s proizvodnjo, predelavo in trženjem kmetijskih proizvodov in spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001**

(2008/C 111/09)

Številka XA	XA 6/08
Država članica	Avstrija
Regija	Bundesland Salzburg
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Erhaltung regionaltypischer Steinmauern und Holzzäune; Almschindeldächer
Pravna podlaga	Allgemeine Richtlinie für die Gewährung von Förderungsmitteln des Landes Salzburg bzw. die Sonderrichtlinien des Bundes zu den sonstigen Maßnahmen der LE mit Ausnahmen hinsichtlich Förderbarkeit von Sachkosten und Mindestinvestitionssumme
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek posamične pomoči, dodeljene podjetju	Načrtovani letni izdatki po shemi: približno 85 000 EUR letno; Skupni znesek posamične pomoči, dodeljene podjetju: Največ 10 000 EUR letno
Največja intenzivnost pomoči	Največja intenzivnost pomoči: 50 % Največji znesek pomoči: 10 000 EUR letno na podjetje
Datum začetka izvajanja	Od datuma odobritve pomoči
Trajanje sheme ali individualne pomoči	31.12.2013
Cilj pomoči	Določba, ki se uporablja: člen 5 Uredbe (ES) št. 1857/2006 (Varstvo tradicionalne krajine in stavb) Cilj pomoči: Gradnja tradicionalnih elementov, značilnih za kulturno krajino Letni upravičeni stroški na podjetje: največ 20 000 EUR
Zadevni gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Amt der Salzburger Landesregierung Abteilung Land- und Forstwirtschaft Fanny von Lehnert Straße 1 A-5020 Salzburg www.salzburg.gv.at

**Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive 97/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s tlačno opremo**

(Besedilo velja za EGP)

(Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi)

(2008/C 111/10)

Naslednji seznam vsebuje sklicevanja na usklajene standarde za tlačno opremo in na usklajene podporne standarde za materiale, ki se uporabljajo pri proizvodnji tlačne opreme. V primeru usklajenih podpornih standardov za materiale je domneva o skladnosti z osnovnimi varnostnimi zahtevami omejena na tehnične podatke o materialih iz standarda in ne predvideva ustreznosti materiala za posamezen del opreme. Zato je treba tehnične podatke iz standarda za materiale oceniti glede na oblikovne zahteve tega posameznega dela opreme, s čimer se preveri, ali so izpolnjene osnovne varnostne zahteve direktive o tlačni opremi.

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 19:2002 Industrijski ventili – Označevanje kovinskih ventilov	—	
CEN	EN 287-1:2004 Preskušanje za odobritev varilcev – Talilno varjenje – 1. del: Jekla  EN 287-1:2004/A2:2006  EN 287-1:2004/AC:2004	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.9.2006)
CEN	EN 334:2005 Regulatorji tlaka plina za vstopne tlake do 100 bar	—	
CEN	EN 473:2000 Neporušitveno preskušanje – Kvalificiranje in certificiranje osebja za neporušitvene preiskave – Splošna načela  EN 473:2000/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.4.2006)
CEN	EN 593:2004 Industrijski ventili – Kovinske lopute	—	
CEN	EN 764-5:2002 Tlačna oprema – 5. del: Ustreznost kovinskih materialov in pregled specifikacije materiala	—	
CEN	EN 764-7:2002 Tlačna oprema – 7. del: Varnostni sistemi za neogrevano tlačno opremo  EN 764-7:2002/AC:2006	—	
CEN	EN 1057:2006 Baker in bakrove zlitine – Nevarjene (narejene iz celega) bakrene cevi z okroglim prerezom za vodo in plin, ki se uporabljajo za sanitarne in ogrevalne namene	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 1092-1:2007 Prirobnice in prirobnični spoji – Krožne prirobnice za cevi, ventile, pripomočke in dodatke, PN-označitev – 1. del: Jeklene prirobnice	—	
CEN	EN 1092-3:2003 Prirobnice in prirobnični spoji – Krožne prirobnice za cevi, ventile, pripomočke in dodatke, PN-označitev – 3. del: Prirobnice iz bakrene zlitine  EN 1092-3:2003/AC:2004  EN 1092-3:2003/AC:2007	—	
CEN	EN 1092-4:2002 Prirobnice in prirobnični spoji – Krožne prirobnice za cevi, ventile, pripomočke in dodatke, PN-označitev – 4. del: Prirobnice iz aluminijevih zlitin	—	
CEN	EN 1171:2002 Industrijski ventili – Litoželezni zasuni	—	
CEN	EN 1252-1:1998 Kriogene posode – Materiali – 1. del: Zahteve za žilavost za temperature pod –80 °C  EN 1252-1:1998/AC:1998	—	
CEN	EN 1252-2:2001 Kriogene posode – Materiali – 2. del: Zahtevana žilavost za temperature med –80 °C in –20 °C	—	
CEN	EN 1349:2000 Regulacijski ventili za industrijske procese  EN 1349:2000/AC:2001	—	
CEN	EN 1591-1:2001 Prirobnice in prirobnični spoji – Pravila za načrtovanje okroglih prirobničnih spojev s tesnili – 1. del: Način izračuna	—	
CEN	EN 1626:1999 Kriogene posode – Ventili za kriogeno področje	—	
CEN	EN 1653:1997 Baker in bakrove zlitine – Plošče, pločevina in rondele za kotle, tlačne posode ter za rezervoarje za toplo vodo  EN 1653:1997/A1:2000	—	
CEN	EN 1759-3:2003 Prirobnice in prirobnični spoji – Krožne prirobnice za cevi, ventile, pripomočke in dodatke, Class-označitev – 3. del: Prirobnice iz bakrene zlitine  EN 1759-3:2003/AC:2004	—	
CEN	EN 1759-4:2003 Prirobnice in prirobnični spoji – Krožne prirobnice za cevi, ventile, pripomočke in dodatke, označitev po razredih – 4. del: Prirobnice iz aluminijevih zlitin	—	
CEN	EN 1797:2001 Kriogene posode – Združljivost plin/material	EN 1797-1:1998	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 1866:2005 Prevozni gasilniki	—	
CEN	EN 1983:2006 Industrijski ventili – Jekleni krogelni ventili	—	
CEN	EN 1984:2000 Industrijski ventili – Jekleni zasuni	—	
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Varnostne naprave pred previsokim tlakom – 1. del: Varnostni ventili (ISO 4126-1:2004)  EN ISO 4126-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Varnostna oprema proti prekoračitvi tlaka – 3.del: Varnostni ventili in naprave z razpočnimi membranami v kombinaciji (ISO 4126-3:2006)	—	
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Varnostna oprema proti prekoračitvi tlaka – 4. del: Predkrmiljeni varnostni ventili (ISO 4126-4:2004)	—	
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Varnostna oprema proti prekoračitvi tlaka – 5. del: Krmiljeni varnostni sistemi za sproščanje tlaka (CSPRS) (ISO 4126-5:2004)	—	
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Preskušanje za odobritev varilcev – Talilno varjenje – 2. del: Aluminij in aluminijeve zlitine (ISO 9606-2:2004)	—	
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Preskušanje za odobritev varilcev – Talilno varjenje – 3. del: Baker in bakrove zlitine (ISO 9606-3:1999)	—	
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Preskušanje za odobritev varilcev – Talilno varjenje – 4. del: Nikelj in nikljeve zlitine (ISO 9606-4:1999)	—	
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Preskušanje za odobritev varilcev – Talilno varjenje – 5. del: Titan in titanove zlitine, cirkonij in cirkonijeve zlitine (ISO 9606-5:2000)	—	
CEN	EN 10028-2:2003 Ploščati izdelki iz jekel za tlačne posode – 2. del: Nelegirana in legirana jekla s specifičnimi lastnostmi pri povišanih temperaturah  EN 10028-2:2003/AC:2005	EN 10028-2:1992	Prenehanje veljavnosti (31.12.2003)
CEN	EN 10028-3:2003 Ploščati jekleni izdelki za tlačne posode – 3. del: Variva drobnozrnata jekla, normalizirana	EN 10028-3:1992	Prenehanje veljavnosti (31.12.2003)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 10028-4:2003 Ploščati jekleni izdelki za tlačne posode – 4. del: Jekla, legirana z nikljem, s specifičnimi lastnostmi pri nizkih temperaturah  EN 10028-4:2003/AC:2005	EN 10028-4:1994	Prenehanje veljavnosti (31.12.2003)
CEN	EN 10028-5:2003 Ploščati jekleni izdelki za tlačne posode – 5. del: Variva drobnozrnata jekla, toplotnomehansko valjana	EN 10028-5:1996	Prenehanje veljavnosti (31.12.2003)
CEN	EN 10028-6:2003 Ploščati jekleni izdelki za tlačne posode – 6. del: Variva drobnozrnata jekla, poboljšana	EN 10028-6:1996	Prenehanje veljavnosti (31.12.2003)
CEN	EN 10204:2004 Kovinski izdelki – Vrste dokumentov o nadzoru kakovosti	—	
CEN	EN 10213:2007 Jekleni ulitki za tlačne posode	EN 10213-1:1995 EN 10213-2:1995 EN 10213-3:1995 EN 10213-4:1995	31.5.2008
CEN	EN 10216-1:2002 Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 1. del: Nelegirane jeklene cevi s specifičnimi lastnostmi za delo pri sobni temperaturi  EN 10216-1:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-2:2002+A2:2007 Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 2. del: Nelegirane in legirane jeklene cevi s specifičnimi lastnostmi za delo pri povišanih temperaturah	EN 10216-2:2002	Prenehanje veljavnosti (29.2.2008)
CEN	EN 10216-3:2002 Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 3. del: Legirane jeklene cevi z drobnozrnato mikrostrukturo  EN 10216-3:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-4:2002 Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 4. del: Nelegirane in legirane jeklene cevi s specifičnimi lastnostmi za delo pri nizkih temperaturah  EN 10216-4:2002/A1:2004	—	
CEN	EN 10216-5:2004 Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 5. del: Cevi iz nerjavnega jekla	—	
CEN	EN 10217-1:2002 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 1. del: Nelegirane jeklene cevi s specifičnimi lastnostmi za delo pri sobni temperaturi  EN 10217-1:2002/A1:2005	—	



ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 10217-2:2002 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 2. del: Električno varjene nelegirane in legirane jeklene cevi s specifikiranimi lastnostmi za delo pri povišanih temperaturah EN 10217-2:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-3:2002 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 3. del: Legirane jeklene cevi z drobnozrnato mikrostrukturo EN 10217-3:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-4:2002 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 4. del: Električno varjene nelegirane jeklene cevi s specifikiranimi lastnostmi za delo pri nizkih temperaturah EN 10217-4:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-5:2002 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 5. del: Obločno pod praškom varjene nelegirane in legirane jeklene cevi s specifikiranimi lastnostmi za delo pri povišanih temperaturah EN 10217-5:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-6:2002 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 6. del: Obločno pod praškom varjene nelegirane jeklene cevi s specifikiranimi lastnostmi za delo pri nizkih temperaturah EN 10217-6:2002/A1:2005	—	
CEN	EN 10217-7:2005 Varjene jeklene cevi za tlačne posode – Tehnični dobavni pogoji – 7. del: Cevi iz nerjavnega jekla	—	
CEN	EN 10222-1:1998 Jekleni izkovki za tlačne posode – 1. del: Splošne zahteve za prosto kovane izkovke EN 10222-1:1998/A1:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2002)
CEN	EN 10222-2:1999 Jekleni odkovki za tlačne posode – 2. del: Feritna in martenzitna jekla s specifikiranimi lastnostmi pri povišanih temperaturah EN 10222-2:1999/AC:2000	—	
CEN	EN 10222-3:1998 Jekleni izkovki za tlačne posode – 3. del: Nikljeva jekla s specifikiranimi lastnostmi pri nizkih temperaturah	—	
CEN	EN 10222-4:1998 Jekleni izkovki za tlačne posode – 4. del: Variva drobnozrnata jekla z veliko dogovorno napetostjo tečenja EN 10222-4:1998/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN 10222-5:1999 Jekleni odkovki za tlačne posode – 5. del: Martenzitna, avstenitna in avstenitno-feritna nerjavna jekla  EN 10222-5:1999/AC:2000	—	
CEN	EN 10253-2:2007 Cevni fittingi za soležne zware – 2. del: Nelegirana in feritna legirana jekla s posebnimi zahtevami kontrole	—	
CEN	EN 10253-4:2008 Cevni fittingi za soležne zware – 4. del: Kovna avstenitna in avstenitno-feritna (dupleksna) nerjavna jekla s posebnimi zahtevami glede pregledov	—	
CEN	EN 10269:1999 Jekla in nikljeve zlitine za pritrdilne elemente za delo pri povišanih in/ali nizkih temperaturah  EN 10269:1999/A1:2006  EN 10269:1999/A1:2006/AC:2006	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2006)
CEN	EN 10305-4:2003 Jeklene cevi za precizno uporabo – Tehnični dobavni pogoji – 4. del: Hladnovlečene nevarjene cevi za hidravlične in pnevmatične tlačne vode	—	
CEN	EN 10305-6:2005 Jeklene cevi za precizno uporabo – Tehnični dobavni pogoji – 6. del: Varjene hladno vlečene cevi za hidravlične in pnevmatične tlačne vode	—	
CEN	EN ISO 10931:2005 vni sistemi iz polimernih materialov za uporabo v industriji – Poli(vinilidenfluorid) (PVDF) – Specifikacije za komponente in sistem (ISO 10931:2005)	—	
CEN	EN 12178:2003 Hladilni sistemi in toplotne črpalke – Naprave, ki označujejo nivo tekočine – Zahteve, preskušanje in označevanje	—	
CEN	EN 12263:1998 Hladilni sistemi in toplotne črpalke – Varnostne stikalne naprave za omejevanje tlaka – Zahteve in preskusi	—	
CEN	EN 12266-1:2003 Industrijski ventili – Preskušanje ventilov – 1. del: Tlačni preskusi, postopki preskušanja in prevzemni pogoji – Obvezujoče zahteve	—	
CEN	EN 12284:2003 Hladilni sistemi in toplotne črpalke – Ventili – Zahteve, preskušanje in označevanje	—	
CEN	EN 12288:2003 Industrijski ventili – Zasuni iz bakrove zlitine	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN 12334:2001 Industrijski ventili – Protipovratni ventili iz jeklenih litin  EN 12334:2001/A1:2004  EN 12334:2001/AC:2002	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (28.2.2005)
CEN	EN 12392:2000 Aluminij in aluminijeve zlitine – Gnetne zlitine – Posebne zahteve za aluminijeve izdelke za izdelavo naprav, ki delajo pod tlakom	—	
CEN	EN 12420:1999 Baker in bakrove zlitine – Izkovki	—	
CEN	EN 12434:2000 Kriogene posode – Kriogene gibke cevi  EN 12434:2000/AC:2001	—	
CEN	EN 12451:1999 Baker in bakrove zlitine – Nevarjene cevi z okroglim prerezom za toplotne izmenjeval- nike	—	
CEN	EN 12452:1999 Baker in bakrove zlitine – Valjano narebričene nevarjene cevi za toplotne izmenjevalnike	—	
CEN	EN 12516-1:2005 Industrijski ventili – Trdnost ohišja – 1. del: Tabelarična metoda za jeklena ohišja  EN 12516-1:2005/AC:2007	—	
CEN	EN 12516-2:2004 Industrijski ventili – Trdnost ohišja – 2. del: Metoda za izračun ohišij jeklenih ventilov	—	
CEN	EN 12516-3:2002 Ventili – Trdnost ohišja – 3. del: Eksperimentalna metoda  EN 12516-3:2002/AC:2003	—	
CEN	EN 12516-4:2008 Industrijski ventili – Trdnost ohišja – 4. del: Metoda izračuna ohišja iz nejeklenih kovin- skih materialov	—	
CEN	EN 12542:2002 Stabilne, varjene, jeklene valjaste posode serijske proizvodnje za skladiščenje utekočinje- nega naftnega plina (UNP) za nadzemno postavitve, katerih prostornina ni večja od 13 m <sup>3</sup> – Konstruiranje in proizvodnja  EN 12542:2002/A1:2004	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.5.2005)
CEN	EN 12735-1:2001 Baker in bakrove zlitine – Nevarjene okrogle bakrene cevi za hladilno in klimatsko tehniko – 1. del: Cevi za napeljave  EN 12735-1:2001/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2005)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN 12735-2:2001 Baker in bakrove zlitine – Nevarjene okrogle bakrene cevi za hladilno in klimatsko tehniko – 2. del: Cevi za naprave in aparate  EN 12735-2:2001/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2005)
CEN	EN 12778:2002 Posoda za kuhanje – Posoda pod tlakom za domačo uporabo	—	
CEN	EN 12952-1:2001 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 1. del: Splošno	—	
CEN	EN 12952-2:2001 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 2. del: Materiali za tlačno obremenjene dele in opremo kotla	—	
CEN	EN 12952-3:2001 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 3. del: Konstrukcija in izračun delov, ki so pod tlakom	—	
CEN	EN 12952-5:2001 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 5. del: Predelava in izvedba tlačno obremenjenih delov kotla	—	
CEN	EN 12952-6:2002 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 6. del: Preskušanje pri proizvajalcu – Dokumen- tacija in žigosanje tlačnih delov kotla	—	
CEN	EN 12952-7:2002 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 7. del: Zahteve za opremo kotla	—	
CEN	EN 12952-8:2002 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 8. del: Zahteve za kurilne naprave za tekoča in plinasta goriva za kotel	—	
CEN	EN 12952-9:2002 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 9. del: Zahteve za kotlovske kurilne naprave na premogov prah	—	
CEN	EN 12952-10:2002 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 10. del: Zahteve za opremo in varnostne naprave za preprečevanje prekoračitve tlaka	—	
CEN	EN 12952-11:2007 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 11. del: Zahteve za omejevalne naprave kotla in opreme	—	
CEN	EN 12952-14:2004 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 14. del: Zahteve za naprave dimnih plinov DENOX na tekoči amoniak in vodno raztopino amoniaka	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 12952-16:2002 Vodocevni kotli in pomožne napeljave – 16. del: Zahteve za rešetke kotlovske kurjave za lebdečo plast za trdna goriva	—	
CEN	EN 12953-1:2002 Mnogovodni kotli – 1. del: Splošno	—	
CEN	EN 12953-2:2002 Mnogovodni kotli – 2. del: Materiali za tlačno obremenjene dele in opremo kotla	—	
CEN	EN 12953-3:2002 Mnogovodni kotli – 3. del: Konstruiranje in izračun tlačno obremenjenih delov	—	
CEN	EN 12953-4:2002 Mnogovodni kotli – 4. del: Predelava in izvedba tlačno obremenjenih delov kotla	—	
CEN	EN 12953-5:2002 Mnogovodni kotli – 5. del: Preskusi med proizvodnjo, dokumentacija in žigosanje tlačno obremenjenih delov kotla	—	
CEN	EN 12953-6:2002 Mnogovodni kotli – 6. del: Zahteve za opremo kotla	—	
CEN	EN 12953-7:2002 Mnogovodni kotli – 7. del: Zahteve za kurilne naprave za tekoča in plinasta goriva za kotel	—	
CEN	EN 12953-8:2001 Mnogovodni kotli – 8. del: Oprema in varnostne naprave za preprečevanje prekoračitve tlaka	—	
CEN	EN 12953-9:2007 Mnogovodni kotli – 9. del: Zahteve za omejevalne naprave kotla in opreme	—	
CEN	EN 12953-12:2003 Mnogovodni kotli – 12. del: Zahteve za rešetkaste kurilne sisteme za trdna goriva za kotel	—	
CEN	EN 13121-1:2003 Nadzemni rezervoarji iz armiranega poliestra – 1. del: Osnovni material – Zahteve za specifikacije in prevzemne pogoje	—	
CEN	EN 13121-2:2003 Nadzemni rezervoarji in sodi iz armiranega poliestra – 2. del: Kompozitni materiali – Kemična odpornost	—	
CEN	EN 13133:2000 Trdo spajkanje – Preskušanje spajkalcev	—	
CEN	EN 13134:2000 Trdo spajkanje – Odobritev postopka	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 13136:2001 Hladilni sistemi in toplotne črpalke – Tlačne varnostne naprave in njihove napeljave – Metode za izračun  EN 13136:2001/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2005)
CEN	EN 13175:2003+A2:2007 Specifikacija in preskušanje ventilov in fittingov za rezervoarje za utekočinjeni naftni plin (UNP)	EN 13175:2003	Prenehanje veljavnosti (30.9.2007)
CEN	EN 13348:2001 Baker in bakrove zlitine – Nevarjene okrogle bakrene cevi za medicinske pline in vakuumske sisteme  EN 13348:2001/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2005)
CEN	EN 13371:2001 Kriogene posode – Priključni nastavki za obratovanje v kriogenem področju	—	
CEN	EN 13397:2001 Industrijski ventili – Ventili z opnami iz kovinskih materialov	—	
CEN	EN 13445-1:2002 Neogrevane tlačne posode – 1 del: Splošno  EN 13445-1:2002/A1:2007  EN 13445-1:2002/A2:2006  EN 13445-1:2002/A3:2007	—  Opomba 3  Opomba 3  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2007)  Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)  Prenehanje veljavnosti (29.2.2008)
CEN	EN 13445-2:2002 Neogrevane tlačne posode – 2. del: Materiali  EN 13445-2:2002/A1:2007  EN 13445-2:2002/A2:2006	—  Opomba 3  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2007)  Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN 13445-3:2002 Neogrevane tlačne posode – 3. del: Konstruiranje EN 13445-3:2002/A1:2007 EN 13445-3:2002/A2:2007 EN 13445-3:2002/A3:2007 EN 13445-3:2002/A4:2005 EN 13445-3:2002/A5:2005 EN 13445-3:2002/A6:2006 EN 13445-3:2002/A8:2006 EN 13445-3:2002/A10:2008 EN 13445-3:2002/A11:2006 EN 13445-3:2002/A17:2007	— Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3	— Prenehanje veljavnosti (31.12.2007) Prenehanje veljavnosti (31.10.2007) Prenehanje veljavnosti (31.10.2007) Prenehanje veljavnosti (31.1.2006) Prenehanje veljavnosti (15.8.2006) Prenehanje veljavnosti (31.8.2006) Prenehanje veljavnosti (31.10.2006) 30.9.2008 Prenehanje veljavnosti (30.6.2007) Prenehanje veljavnosti (30.4.2007)
CEN	EN 13445-4:2002 Neogrevane tlačne posode – 4. del: Proizvodnja EN 13445-4:2002/A2:2006	— Opomba 3	— Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)
CEN	EN 13445-5:2002 Neogrevane tlačne posode – 5. del: Kontrola in preskušanje EN 13445-5:2002/A1:2007 EN 13445-5:2002/A2:2005 EN 13445-5:2002/A3:2006 EN 13445-5:2002/A4:2006 EN 13445-5:2002/A5:2006	— Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3 Opomba 3	— Prenehanje veljavnosti (31.12.2007) Prenehanje veljavnosti (31.12.2005) Prenehanje veljavnosti (30.11.2006) Prenehanje veljavnosti (30.6.2007) Prenehanje veljavnosti (28.2.2007)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 13445-6:2002 Neogrevane tlačne posode – 6. del: Zahteve za konstruiranje in proizvodnjo tlačnih posod in tlačnih delov posode iz sive litine s kroglastim grafitom  EN 13445-6:2002/A1:2004  EN 13445-6:2002/A2:2006	—  Opomba 3  Opomba 3	—  Prenehanje veljavnosti (31.10.2004)  Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)
CEN	EN 13445-8:2006 Neogrevane tlačne posode – 8. del: Dodatne zahteve za tlačne posode iz aluminija in aluminijevih zlitin	—	
CEN	EN 13458-1:2002 Kriogene posode – Stabilne, vakuumsko izolirane posode – 1. del: Osnovne zahteve	—	
CEN	EN 13458-2:2002 Kriogene posode – Stabilne, vakuumsko izolirane posode – 2. del: Načrtovanje, izdelava, nadzor in preskus  EN 13458-2:2002/AC:2006	—	
CEN	EN 13458-3:2003 Kriogene posode – Stabilne, vakuumsko izolirane posode – 3. del: Obratovalne zahteve  EN 13458-3:2003/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2005)
CEN	EN 13480-1:2002 Kovinski industrijski cevovodi – 1. del: Splošno  EN 13480-1:2002/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2005)
CEN	EN 13480-2:2002 Kovinski industrijski cevovodi – 2. del: Materiali	—	
CEN	EN 13480-3:2002 Kovinski industrijski cevovodi – 3. del: Konstruiranje in izračun  EN 13480-3:2002/A1:2005  EN 13480-3:2002/A2:2006	—  Opomba 3  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (28.2.2006)  Prenehanje veljavnosti (31.5.2007)
CEN	EN 13480-4:2002 Kovinski industrijski cevovodi – 4. del: Proizvodnja in vgradnja	—	
CEN	EN 13480-5:2002 Kovinski industrijski cevovodi – 5. del: Kontrola in preskušanje	—	



ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 13480-6:2004 Kovinski industrijski cevovodi – 6. del: Dodatne zahteve za vkopane cevovode  EN 13480-6:2004/A1:2005	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2006)
CEN	EN 13480-8:2007 Kovinski industrijski cevovodi – 8. del: Dodatne zahteve za cevovode iz aluminija in aluminijevih zlitin	—	
CEN	EN 13611:2007 Varnostne in nadzorne naprave za plinske gorilnike in plinske aparate – Splošne zahteve	—	
CEN	EN 13648-1:2002 Kriogene posode – Varnostna oprema proti prekoračitvi tlaka – 1. del: Varnostni ventili za kriogeno področje	—	
CEN	EN 13648-2:2002 Kriogene posode – Varnostna oprema proti prekoračitvi tlaka – 2. del: Varnostne membrane za kriogeno področje	—	
CEN	EN 13648-3:2002 Kriogene posode – Varnostna oprema proti prekoračitvi tlaka – 3. del: Določanje potrebne izpustne količine – Količina izpusta in načrtovanje	—	
CEN	EN 13709:2002 Industrijski ventili – Jekleni zapirni ventili in zapirni protipovratni ventili	—	
CEN	EN 13789:2002 Industrijski ventili – Litoželezni ventili	—	
CEN	EN 13799:2002 Kazalniki nivoja vsebine v rezervoarjih za utekočinjeni naftni plin (UNP)  EN 13799:2002/AC:2007	—	
CEN	EN 13835:2002 Livarstvo – Avstenitna siva litina  EN 13835:2002/A1:2006	—	
CEN	EN 13923:2005 Monofilno navite tlačne posode iz FRP – Materiali, načrtovanje, izdelava in preskus	—	
CEN	EN 14071:2004 Varnostni ventili za rezervoarje za utekočinjeni naftni plin (UNP) – Pomožna oprema -	—	
CEN	EN 14075:2002 Stabilni valjasti varjeni jekleni rezervoarji serijske izdelave za skladiščenje utekočinjenega naftnega plina (UNP) podzemne izvedbe z notranjo prostornino do 13 m <sup>3</sup> – Načrtovanje in izdelava  EN 14075:2002/A1:2004	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2005)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 14129:2004 Varnostni ventili za rezervoarje za utekočinjeni naftni plin (UNP)	—	
CEN	EN 14197-1:2003 Kriogene posode – Stabilne, nevakuumsko izolirane posode – 1. del: Osnovne zahteve	—	
CEN	EN 14197-2:2003 Kriogene posode – Stabilne, nevakuumsko izolirane posode – 2. del: Konstruiranje, proizvodnja, kontrola in preskušanje  EN 14197-2:2003/A1:2006  EN 14197-2:2003/AC:2006	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (28.2.2007)
CEN	EN 14197-3:2004 Kriogene posode – Stabilne, vakuumsko neizolirane posode – 3. del: Obratovalne zahteve  EN 14197-3:2004/A1:2005  EN 14197-3:2004/AC:2004	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2005)
CEN	EN 14222:2003 Mnogovodni kotli iz nerjavnega jekla	—	
CEN	EN 14276-1:2006 Tlačna oprema za hladilne sisteme in toplotne črpalke – 1. del: Posode – Splošne zahteve	—	
CEN	EN 14341:2006 Industrijski ventili – Jekleni protipovratni ventili	—	
CEN	EN 14359:2006 Hidropnevmatski zalogovniki za hidravlične razvode	—	
CEN	EN 14382:2005 Varnostne naprave za plinske regulacijske postaje in napeljave – Plinske varnostne zaporne naprave za vstopne tlake do 100 bar	—	
CEN	EN 14570:2005 Oprema za podzemne in nadzemne rezervoarje za utekočinjeni naftni plin (UNP)  EN 14570:2005/A1:2006	—  Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Valoviti kovinski cevni sistemi za tlačne cevovode – 1. del: Zahteve	—	
CEN	EN ISO 15493:2003 Cevni sistemi iz polimernih materialov za uporabo v industriji – Akrilonitril butadienstilen (ABS), nemehčan polivinilklorid (PVC-U) in kloriran polivinilklorid (PVC-C) – Zahteve za dele cevovoda in cevni sistem – Metrične serije (ISO 15493:2003)	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN ISO 15494:2003 Cevni sistemi iz polimernih materialov za uporabo v industriji – Polibuten (PB, polietilen (PE) in polipropilen (PP) – Zahteve za dele cevovoda in cevni sistem – Metrične serije (ISO 15494:2003)	—	
CEN	EN ISO 15613:2004 Specifikacija in razvrščanje varilnih postopkov za kovinske materiale – Razvrščanje na podlagi predproizvodnega preskusa varjenja (ISO 15613:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Specifikacija in razvrščanje varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskus postopka varjenja – 1. del: Obločno in plinsko varjenje jekel in obločno varjenje niklja in nikljevih zlitin (ISO 15614-1:2004)  EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	—  Opomba 3	31.8.2008
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Popis in odobritev varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskus varilnega postopka – 2. del: Obločno varjenje aluminija in njegovih zlitin (ISO 15614-2:2005)	—	
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Popis in odobritev varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskus varilnega postopka – 4. del: Zaključno varjenje aluminijevih litin (ISO 15614-4:2005)	—	
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Specifikacija in razvrščanje varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskus postopka varjenja – 5. del: Obločno varjenje titana, cirkonija in njunih zlitin (ISO 15614-5:2004)	—	
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Popis in kvalifikacija varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskus varilnega postopka – 6. del: Obločno varjenje bakra in njegovih zlitin (ISO 15614-6:2006)	—	
CEN	EN ISO 15614-7:2007 Popis in odobritev varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskus varilnega postopka – 7. del: Navarjanje (ISO 15614-7:2007)	—	
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Zahteve in priznavanje varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskušanje varilnih postopkov – 8. del: Varjenje cevi na cevne plošče (ISO 15614-8:2002)	—	
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Zahteve in priznavanje varilnih postopkov za kovinske materiale – Preskušanje varilnih postopkov – 11. del: Varjenje z elektronskim snopom in varjenje z laserjem (ISO 15614-11:2002)	—	
CEN	EN ISO 15620:2000 Varjenje – Torno varjenje kovinskih materialov (ISO 15620:2000)	—	

ESO <sup>(1)</sup>	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN ISO 16135:2006 Industrijski ventili – Krogelni ventili iz plastomernih materialov (ISO 16135:2006)	—	
CEN	EN ISO 16136:2006 Industrijski ventili – Zaporne lopute iz plastomernih materialov (ISO 16136:2006)	—	
CEN	EN ISO 16137:2006 Industrijski ventili – Protipovratni ventili iz plastomernih materialov (ISO 16137:2006)	—	
CEN	EN ISO 16138:2006 Industrijski ventili – Ventili z opnami iz plastomernih materialov (ISO 16138:2006)	—	
CEN	EN ISO 16139:2006 Industrijski ventili – Zasuni iz plastomernih materialov (ISO 16139:2006)	—	
CEN	EN ISO 21787:2006 Industrijski ventili – Zaporni ventili iz plastomernih materialov (ISO 21787:2006)	—	

<sup>(1)</sup> ESO: Evropske organizacije za standarde:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 550 08 11; faks (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 519 68 71; faks (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; faks (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Opomba 1 Običajno bo datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti, datum preklica („dow“), ki ga določi Evropska organizacija za standardizacijo, vendar je treba opozoriti uporabnike teh standardov na dejstvo, da je v nekaterih izjemnih primerih to lahko drugače.

Opomba 3 V primeru sprememb je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegove morebitne prejšnje spremembe in nove citirane spremembe. Nadomestni standard (stolpec 3) zato sestoji iz EN CCCC:YYYY in njegovih morebitnih predhodnih sprememb, vendar brez nove citirane spremembe. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

#### OPOMBA:

— Katere koli informacije o razpoložljivosti standardov nudijo evropske organizacije za standardizacijo ali nacionalne organizacije za standarde, katerih seznam je priložen k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>, spremenjene z Direktivo 98/48/ES <sup>(2)</sup>.

— Objava sklicev v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so standardi na voljo v vseh jezikih Skupnosti.

— Ta seznam nadomešča vse predhodne sezname, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Komisija.

Več informacij o harmoniziranih standardih najdete na internetu na:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

<sup>(1)</sup> ULL 204, 21.7.1998, str. 37.

<sup>(2)</sup> ULL 217, 5.8.1998, str. 18.

**Sporočilo Komisije na podlagi člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92****Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in Bruselj (BRU)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 111/11)

1. V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti je Češka republika uvedla obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in Bruselj (BRU).
  2. Obveznosti javne službe so:
    - *Minimalna pogostost prevozov na progi in minimalno število povratnih letov na teden:*  
Letališče Leoša Janáčka Ostrava (OSR/LKMT) – Letališče Bruselj (BRU/EBBR): 3 povratni leti.
    - *Minimalni zahtevani parametri za zrakoplove:*  
zrakoplov s kabino z uravnavanjem tlaka z minimalno zmogljivostjo 30 sedežev.
    - *Neprekinjeno delovanje:*  
Od skupnega števila ponujenih povezav na posameznih progah sta lahko v celotnem obdobju delovanja odpovedana največ 2 % povratnih letov, z izjemo letov, ki so odpovedani iz zunanjih razlogov, kot so vreme, stavke ali operativne omejitve, ki jih uvedejo letališča.
    - *Urnik letov in struktura povezav:*  
Največ 30 % povezav, predvidenih v okviru obveznosti javne službe, ima lahko obliko povezave s prestopom.  
Odhod za prvi let z Letališča Leoša Janáčka Ostrava ne sme biti pred 4.30 po lokalnem času, prihod zadnjega leta ne sme biti pozneje kot ob 23.55 po lokalnem času.  
Na posameznem letu sta dovoljeni dve kodi ali več (skupna koda) za posamezne udeležence.  
Sodelovanje v obliki medlinijskega sporazuma z drugimi prevozniki ni nujno potrebno, je pa dovoljeno.
    - *Prevoznine:*  
Najvišja cena za enosmerno letalsko vozovnico na progi OSR–BRU ne sme presežati 200 EUR.  
Najvišja cena za enosmerno letalsko vozovnico vključuje enosmerno prevoznino v ekonomskem razredu brez davka na dodano vrednost.
    - Uporabljati je treba globalni sistem za rezervacijo letalskih vozovnic.
-

**Sporočilo Komisije na podlagi člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92****Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in Amsterdam (AMS)****(Besedilo velja za EGP)**

(2008/C 111/12)

1. V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti je Češka republika uvedla obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in Amsterdam (AMS).
  2. Obveznosti javne službe so:
    - *Minimalna pogostost prevozov na progi in minimalno število povratnih letov na teden:*  
Letališče Leoša Janáčka Ostrava (OSR/LKMT) – Letališče Amsterdam Schiphol (AMS/EHAM):  
2 povratna leta.
    - *Minimalni zahtevani parametri za zrakoplove:*  
zrakoplov s kabino z uravnavanjem tlaka z minimalno zmogljivostjo 30 sedežev.
    - *Neprekinjeno delovanje:*  
Od skupnega števila ponujenih povezav na posameznih progah sta lahko v celotnem obdobju delovanja odpovedana največ 2 % povratnih letov, z izjemo letov, ki so odpovedani iz zunanjih razlogov, kot so vreme, stavke ali operativne omejitve, ki jih uvedejo letališča.
    - *Urnik letov in struktura povezav:*  
Največ 30 % povezav, predvidenih v okviru obveznosti javne službe, ima lahko obliko povezave s prestopom.  
Odhod za prvi let z Letališča Leoša Janáčka Ostrava ne sme biti pred 4.30 po lokalnem času, prihod zadnjega leta ne sme biti pozneje kot ob 23.55 po lokalnem času.  
Na posameznem letu sta dovoljeni dve kodi ali več (skupna koda) za posamezne udeležence.  
Sodelovanje v obliki medlinijskega sporazuma z drugimi prevozniki ni nujno potrebno, je pa dovoljeno.
    - *Prevoznine:*  
Najvišja cena za enosmerno letalsko vozovnico na progi OSR–AMS ne sme presegati 200 EUR.  
Najvišja cena za enosmerno letalsko vozovnico vključuje enosmerno prevoznino v ekonomskem razredu brez davka na dodano vrednost.
    - Uporabljati je treba globalni sistem za rezervacijo letalskih vozovnic.
-

**Sporočilo Komisije na podlagi člena 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92**  
**Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in London (LTN)**

(Besedilo velja za EGP)

(2008/C 111/13)

1. V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti je Češka republika uvedla obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med letališčema Ostrava (OSR) in London (LTN).
  2. Obveznosti javne službe so:
    - *Minimalna pogostost prevozov na progi in minimalno število povratnih letov na teden:*  
Letališče Leoša Janáčka Ostrava (OSR/LKMT) – Letališče London Luton (LTN/EGGW): 5 povratnih letov.
    - *Minimalni zahtevani parametri za zrakoplove:*  
zrakoplov s kabino z uravnavanjem tlaka z minimalno zmogljivostjo 30 sedežev.
    - *Neprekinjeno delovanje:*  
Od skupnega števila ponujenih povezav na posameznih progah sta lahko v celotnem obdobju delovanja odpovedana največ 2 % povratnih letov, z izjemo letov, ki so odpovedani iz zunanjih razlogov, kot so vreme, stavke ali operativne omejitve, ki jih uvedejo letališča.
    - *Urnik letov in struktura povezav:*  
Največ 30 % povezav, predvidenih v okviru obveznosti javne službe, ima lahko obliko povezave s prestopom.  
Odhod za prvi let z Letališča Leoša Janáčka Ostrava ne sme biti pred 4.30 po lokalnem času, prihod zadnjega leta ne sme biti pozneje kot ob 23.55 po lokalnem času.  
Na posameznem letu sta dovoljeni dve kodi ali več (skupna koda) za posamezne udeležence.  
Sodelovanje v obliki medlinijskega sporazuma z drugimi prevozniki ni nujno potrebno, je pa dovoljeno.
    - *Prevoznine:*  
Najvišja cena za enosmerno letalsko vozovnico na progi OSR–LTN ne sme presegati 200 EUR.  
Najvišja cena za enosmerno letalsko vozovnico vključuje enosmerno prevoznino v ekonomskem razredu brez davka na dodano vrednost.
    - Uporabljati je treba globalni sistem za rezervacijo letalskih vozovnic.
-

V

(Objave)

## UPRAVNI POSTOPKI

## KOMISIJA

**Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Zmogljivosti Sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti**

(2008/C 111/14)

Objavi se razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa Zmogljivosti Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Poziva se k predložitvi predlogov za naslednji razpis.

**Posebni program Zmogljivosti:**

*Del:* Raziskovalne infrastrukture

*Identifikacijska oznaka razpisa:* FP7-INFRASTRUCTURES-2008-2

Ta razpis za zbiranje predlogov se nanaša na delovni program, sprejet s Sklepom Komisije C(2007) 5759 z dne 29. novembra 2007.

Podrobnejše informacije o razpisnih sredstvih in roku, delovnem programu ter navodila vlagateljem glede oddaje predlogov so na voljo na spletni strani CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

---



# EVROPSKA AGENCIJA ZA OKOLJE

## **Razpis 2008 za prijavo interesa za strokovnjake za imenovanje v znanstveni odbor Evropske agencije za okolje (EEA)**

(2008/C 111/15)

### **Evropska agencija za okolje**

Glavni cilj Evropske agencije za okolje (EEA) je podpirati trajnostni razvoj in pomagati pri doseganju vidnih in merljivih izboljšav v okolju v Evropi tako, da oblikovalcem politike in javnosti daje pravočasne, ciljno naravnane, ustrezne in zanesljive informacije.

EEA zbira in razširja podatke in informacije prek Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja (Eionet). Eionet je sodelovalno omrežje agencije EEA in njenih 32 držav članic, ki povezuje nacionalne koordinatorje sodelovanja (NFP) v EU in drugih sodelujočih državah, Evropske tematske centre (ETC), nacionalne referenčne centre (NRC) in strokovnjake iz Komisije.

Delo EEA obsega med drugim zbiranje in analiziranje okoljskih podatkov iz služb Evropske komisije, držav članic EEA, mednarodnih organizacij, konvencij in sporazumov, iz česar oblikuje nasvete, ki se tičejo politik, ter skrbi, da so te informacije široko dostopne.

EEA je ta razpis (EEA/SC/2008/001-014) pripravila za imenovanje devetih članov znanstvenega odbora, ki so strokovnjaki na področjih, opredeljenih v obsegu razpisa.

### **Vloga znanstvenega odbora agencije EEA**

Znanstveni odbor pomaga upravnemu odboru EEA in izvršnemu direktorju pri zagotavljanju znanstvenih nasvetov in podajanju strokovnega mnenja o kateri koli znanstveni zadevi na področjih dejavnosti, ki jih opravlja EEA.

Znanstveni odbor EEA je bil ustanovljen s členom 10 Uredbe Sveta (EGS) št. 1210/90 z dne 7. maja 1990 o ustanovitvi Evropske agencije za okolje in Evropskega okoljskega informacijskega in opazovalnega omrežja. Glavne naloge znanstvenega odbora zajemajo podajanje mnenj o letnih in večletnih delovnih programih agencije, zaposlovanju znanstvenega osebja ter kateri koli znanstveni zadevi, s katero se ukvarja EEA.

### **Obseg razpisa**

Spodaj naštetá področja se štejejo kot pomembna področja, ki jih pokriva znanstveni odbor agencije EEA:

1. atmosferski procesi, onesnaženost zraka, omiljevanje podnebnih sprememb in strategije za prilagajanje;
2. biotska raznovrstnost;
3. poslovno in okoljsko podjetništvo;
4. ekološka ekonomika;
5. energija (vključno s strategijami ublažitve in prilagajanja);
6. okoljska zgodovina;
7. evropska in mednarodna okoljska zakonodaja;
8. sladka voda (vključno s podtalnico);
9. enotna presoja vplivov na okolje in kazalniki;
10. prostorsko načrtovanje in upravljanje naravnih virov;

11. kmetijstvo;
12. kopenski ekosistemi, vključno s tlemi, gozdovi in travišči;
13. sodobne tehnologije (vključno z nanotehnologijami, gensko spremenjenimi organizmi itd.);
14. promet in okolje.

### **Sestava znanstvenega odbora agencije EEA**

Znanstveni odbor EEA sestavljajo neodvisni znanstveniki iz držav članic EEA, ki pokrivajo vsa okoljska področja, ki spadajo v obseg dejavnosti agencije. Člani znanstvenega odbora so izbrani v odprtem izbirnem postopku.

Predsednika in dva podpredsednika znanstvenega odbora izberejo člani med seboj.

Število članov v znanstvenem odboru ne bo presežalo 20 strokovnjakov.

Zaželeno je, da strokovnjaki v odboru poleg svojega glavnega strokovnega področja zelo dobro poznajo še eno ali več okoljskih področij pristojnosti, da lahko tako skupaj pokrivajo kar najširši razpon različnih disciplin.

### **Sodelovanje na zasedanjih**

Strokovnjaki se morajo biti pripravljene redno udeleževati zasedanj znanstvenega odbora – vsaj trikrat na leto. Zasedanja znanstvenega odbora načeloma potekajo v prostorih agencije EEA v Kopenhagenu.

Člani znanstvenega odbora za svoje delo ne prejemajo plačila, vendar so upravičeni do nadomestila za vsako celodnevno zasedanje. Člani prejmejo tudi potne stroške in dnevnice v skladu s politiko agencije glede povračil potnih stroškov in stroškov namestitve.

Predsednik in poročevalci so upravičeni do nadomestila za kritje stroškov, povezanih z usklajevanjem osnutkov mnenj.

### **Pogoji**

Kandidati morajo imeti:

- univerzitetno diplomu ustrezne strokovne smeri, po možnosti na podiplomski ravni,
- najmanj deset let delovnih izkušenj na ravni, za katero se taka izobrazba zahteva,
- imeti državljanstvo ene od držav članic EEA (države članice Evropske unije ter Islandija, Lihtenštajn, Norveška, Švica in Turčija).

### **Merila za izbor**

Prijave interesa, ki bodo ustrezale pogojem, bodo primerjalno ocenjene na podlagi naslednjih meril:

- izkušnje pri izvajanju znanstvenega ocenjevanja in/ali dajanju strokovnih nasvetov na zahtevanih področjih pristojnosti in strokovnega znanja,
- izkušnje z vzajemnim pregledovanjem znanstvenih del in publikacij, po možnosti s področij, ki zanimajo agencijo EEA,
- sposobnosti analiziranja obsežnih informacij in dokumentacije ter priprave osnutkov znanstvenih mnenj in poročil,
- poznavanje postopkov zagotavljanja kakovosti,
- dokazana znanstvena odličnost na področju ali področjih, ki jih pokriva kandidat,
- strokovne izkušnje v večdisciplinarnem okolju, po možnosti v mednarodnem okviru,
- odlično znanje angleškega jezika se upošteva kot prednost, saj je to delovni jezik odbora. Sposobnost uporabe sodobnih, elektronskih načinov izmenjave dokumentov in komuniciranja bo upoštevana kot prednost, saj želi agencija te tehnike čim bolj izkoristiti.

Izvršni direktor lahko za pomoč pri oceni strokovnih izkušenj kandidatov skliče poseben svet.

### **Imenovanje, mandat in rezervni seznam**

Strokovnjaki, ki najbolj izpolnjujejo zgoraj navedena merila, bodo imenovani za mandat, ki traja štiri leta in je obnovljiv enkrat za največ štiri leta.

Kandidati, ki izpolnjujejo pogoje za članstvo, vendar niso imenovani, bodo ostali na rezervnem seznamu. Rezervni seznam se lahko uporablja za sorodne dejavnosti in bo veljaven [npr.] do 31. decembra 2010 (z možnostjo podaljšanja) za dobo dveh let. Trajanje veljavnosti rezervnega seznama se lahko podaljša.

### **Neodvisnost in izjave o interesih**

Člani znanstvenega odbora bodo imenovani osebno. Podpisati morajo izjavo o zavezanosti, vsako leto pa tudi izjavo o interesih, ki bi lahko bili škodljivi za njihovo neodvisnost.

### **Enake možnosti**

EEA kot delodajalec upošteva enake možnosti in si prizadeva izogibati vsaki obliki diskriminacije.

### **Postopek prijave**

**Kandidati, ki jih razpis zanima, naj za prijavo svojega interesa izpolnijo spletni obrazec za prijavo in predlogo za življenjepis, ki ju najdete na vsaki od povezav, navedenih spodaj.**

Življenjepis naj vključuje seznam kandidatovih znanstvenih objav, po možnosti v angleškem jeziku, in druge delovne izkušnje.

Kandidati naj poleg svojega primarnega strokovnega področja navedejo tudi sekundarna in terciarna strokovna področja, ki se bodo lahko upoštevala za zagotavljanje boljše podpore medsektorskim in tematskim področjem dela agencije EEA.

Veljavna postopkovna pravila znanstvenega odbora agencije EEA je mogoče najti tudi na povezavi:

<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/sc-rules-procedure.pdf>

(dokument v angleškem jeziku)

Pri prijavljanju s spletnim obrazcem za prijavo, prosimo, pazite na naslednje:

1. pri pošiljanju prijave ne pozabite upoštevati časovnih pasov;
2. ko pošljete prijavo, boste prejeli samodejni odgovor;
3. sami ste odgovorni, da samodejno povratno sporočilo shranite kot dokaz, da ste prijavo poslali;
4. če samodejnega povratnega sporočila ne prejmete, prijavo pošljite še enkrat.

EEA spodbuja pošiljanje prijav po elektronski pošti.

Sprejete bodo tudi prijave po navadni pošti, vendar morajo kandidati na ovojnici jasno označiti strokovno področje, za katero želijo, da se njihova prijava obravnava.

Spletne obrazce za prijavo (v angleškem jeziku) in predloge za življenjepis (v angleškem jeziku) za različna področja je mogoče najti na spodnjih povezavah:

Področje 1. Atmosferski procesi, onesnaženost zraka, omiljevanje podnebnih sprememb in strategije za prilagajanje

<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area1>

Področje 2. Biotska raznovrstnost

<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area2>

- Področje 3. Poslovno in okoljsko podjetništvo  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area3>
- Področje 4. Ekološka ekonomika  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area4>
- Področje 5. Energija (vključno s strategijami za omiljevanje in prilagajanje)  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area5>
- Področje 6. Okoljska zgodovina  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area6>
- Področje 7. Evropska in mednarodna okoljska zakonodaja  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area7>
- Področje 8. Sladka voda (vključno s podtalnico)  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area8>
- Področje 9. Enotna presoja vplivov na okolje in kazalniki  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area9>
- Področje 10. Prostorsko načrtovanje in upravljanje naravnih virov  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area10>
- Področje 11. Kmetijstvo  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area11>
- Področje 12. Kopenski ekosistemi, vključno s tlemi, gozdovi in travišči  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area12>
- Področje 13. Sodobne tehnologije (vključno z nanotehnologijami, gensko spremenjenimi organizmi itd.)  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area13>
- Področje 14. Promet in okolje  
<http://www.eea.europa.eu/organisation/scientific-committee/calls/area14>
- Prijave, poslane po navadni pošti, naj bodo naslovljene na:

Personnel management group  
Scientific Committee Call 2008 – area (navedite ustrezno številko od 1–14)  
European Environment Agency  
Kongens Nytorv 6  
DK-1050 Copenhagen K

Kandidate naprošamo, da vsa vprašanja v zvezi s tem razpisom pošljejo neposredno na naslednji e-naslov:

[sc.call08-questions@eea.europa.eu](mailto:sc.call08-questions@eea.europa.eu)

Dokazila o izpolnjevanju pogojev lahko agencija zahteva naknadno.

Vse prijave interesa bodo obravnavane zaupno.

Upoštevajte, da EEA kandidatom prijav ne bo vračala. Osebni podatki, ki jih EEA zahteva od kandidatov, bodo obravnavani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov. Predloženi osebni podatki kandidatov se obdelujejo zgolj z namenom obravnavanja prijav interesa za morebitni predizbor, izbor in imenovanje članov znanstvenega odbora agencije EEA.

### **Rok za oddajo prijav**

Prijave interesa je treba poslati prek posebnega spletnega obrazca (do 12.00 po srednjeevropskem času) ali po navadni pošti (datum poštnega žiga šteje kot dokaz) na zgoraj navedeni naslov **najpozneje do 30. junija 2008.**

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## KOMISIJA

## Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih protidampinških ukrepov

(2008/C 111/16)

1. Kot je predvideno v členu 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 <sup>(1)</sup> o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, Komisija obvešča, da se bodo spodaj omenjeni protidampinški ukrepi, razen če je uvedena presoja v skladu z naslednjim postopkom, iztekli na dan, naveden v spodnji preglednici.

**2. Postopek**

Proizvajalci Skupnosti lahko vložijo pisno zahtevo za presojo. Zahteva mora vsebovati zadostne dokaze, za to, da bi iztek ukrepov verjetno privedel do nadaljevanja ali ponovitve dumpinga in povzročitve škode.

Če se Komisija odloči za presojo zadevnih ukrepov, bodo uvozniki, izvozniki, zastopniki države izvoza in proizvajalci v Skupnosti dobili priložnost za razširitev in izpodbijanje zahteve za presojo ali za pripombe na zadeve v zahtevi za presojo.

**3. Roki**

Proizvajalci v Skupnosti lahko, na podlagi zgoraj omenjenega, pošljejo pisno zahtevo za presojo Evropski Komisiji, Generalnemu direktoratu za trgovino (enota H-1) J-79 4/23, B-1049 v Bruslju <sup>(2)</sup>, ki mora tja prispeti kadar koli po datumu objave trenutnega obvestila, vendar ne kasneje kakor tri mesece pred datumom, omenjenim v spodnji preglednici.

4. To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 384/96.

Proizvod	Država (Države) porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklicevanje	Datum poteka veljavnosti
Furfuril alkohol	Ljudska republika Kitajska	protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 1905/2003 (UL L 283, 31.10.2003, str. 1)	1.11.2008

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> Telefaks: (32-2) 295 65 05.

## DRUGI AKTI

## KOMISIJA

**Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila**

(2008/C 111/17)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo za spremembo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

## VLOGA ZA SPREMEMBO

## UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

## Vloga za spremembo po členu 9

„GORGONZOLA“

ES št.: IT/PDO/117/0010/12.04.2002

 ZGO  ZOP

## 1. Spremenjena postavka v specifikaciji:

- Ime proizvoda
- Opis proizvoda
- Geografsko območje
- Dokazilo o poreklu
- Metoda pridobivanja
- Povezava
- Označevanje
- Nacionalne zahteve
- Drugo

## 2. Vrsta spremembe:

- Sprememba enotnega dokumenta ali povzetka
- Sprememba specifikacije registrirane ZOP ali ZGO, za katero ni bil objavljen ne enoten dokument ne povzetek
- Sprememba specifikacije, ki ne zahteva sprememb objavljenega enotnega dokumenta (člen 9(3) Uredbe (ES) št. 510/2006)
- Začasna sprememba specifikacije zaradi obveznih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov, ki jih uvedejo javni organi (člen 9(4) Uredbe (ES) št. 510/2006)

(<sup>1</sup>) ULL 93, 31.3.2006, str. 12.

### 3. Sprememba(-e):

#### *Opis proizvoda*

Sedanja specifikacija navaja težo posameznega sira med 6 in 13 kg, vendar ne navaja organoleptičnih lastnosti za različne velikosti končnega proizvoda.

Te organoleptične lastnosti so zdaj natančno razložene, da lahko potrošniki enostavneje prepoznajo proizvod:

- veliki hlebi, ki tehtajo med 10 in 13 kg, sladkega ali rahlo pikantnega okusa, najkrajša doba zorenja: 50 dni,
- srednje veliki hlebi, ki tehtajo med 9 in 12 kg, izrazito pikantnega okusa, najkrajša doba zorenja: 80 dni,
- majhni hlebi, ki tehtajo med 6 in 8 kg, izrazito pikantnega okusa, najkrajša doba zorenja: 60 dni.

Vrednosti višine in premera posameznih sirov so prav tako popravljene, kot je navedeno spodaj, da označujejo dejanske mere proizvoda:

- najmanjša višina je 13 cm,
- premer je med 20 in 32 cm.

Nazadnje se je zdelo primerno, da se glede skorje jasno navede, da ni užitna, s čimer se potrošniku zagotovi pravo informacijo, in sir se opiše kot rožnate in ne rdečkaste barve, s čimer se natančneje opiše zunanji videz proizvoda.

#### *Geografsko območje*

Zdaj je vključena tudi pokrajina Varese, ki je bila iz prvotne registracije izpuščena kljub obstoju potrebnih zgodovinskih dokumentov, njenemu značilnemu podnebju, ki je enako kot na zadevnem območju, in dejstvu, da ima sir, ki ga tu proizvajajo, enake lastnosti kot sir, za katerega je bila vložena vloga za priznanje kot sir Gorgonzola.

Poleg tega se je posodobil seznam pokrajin. Ta posodobitev ne pomeni spremembe same po sebi, ker nova upravna razmejitev ne vključuje nobene spremembe dejanskega proizvodnega območja, kot je navedeno v uredbi o registraciji Gorgonzole kot ZOP (Uredba Komisije (ES) št. 1107/96), ampak navaja le drugačno poimenovanje.

Zato smo dodali imena naslednjih pokrajin. Omeniti pa je treba, da je bilo njihovo ozemlje že del proizvodnih območij iz Uredbe (ES) št. 1107/96:

- Biella, že na območju pokrajine Vercelli,
- Lecco, Lodi in Monza, že na območju pokrajine Milano,
- Verbano-Cusio-Ossola, že na območju pokrajine Novara.

#### *Dokazilo o poreklu*

Specifikacija proizvoda zdaj vključuje odstavek o poreklu, ki prej ni bil naveden za proizvode, kot je Gorgonzola, ki so priznani na podlagi člena 17 Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92.

#### *Metoda pridobivanja*

Sedanja specifikacija ne navaja, ali je treba uporabiti surovo ali pasterizirano mleko, zato je primerno (tudi zaradi primerne nadzora) navesti, da je treba uporabljati pasterizirano polnomastno kravje mleko. Gorgonzola se je vedno proizvajala na tak način.

Specifikacija zdaj tudi določa, da je mleko po pasterizaciji inokulirano z mlečnimi encimi ter suspenzijo spor *Penicillium* in izbranih kvasovk.

Z uporaba mlečnih encimov kot začetnega sredstva za zakisljevanje nastanejo luknje v testu, ki omogočajo rast plesni *Penicillium* in s tem klasično modrozeleno plesen. To je bilo vključeno, da se prepreči mehansko ustvarjanje lukenj z mešanjem testa, kar bi lahko poleg spodbujanja rasti plesni *Penicillium* predstavljalo tudi nevarnost okužbe z bakterijo *Listeria*.

Namesto splošnega besedila v sedanji specifikaciji, ki navaja dobo zorenja med dvema in tremi meseci, se je zdelo primerno, da se dolžina zorenja poveže z vrsto proizvoda.

Najvišja temperatura za sesirjenje mleka, ki je v sedanji specifikaciji določena na 32 °C, se je povišala na 36 °C, da se ohranijo značilne lastnosti Gorgonzole. Zaradi tega se je povišala tudi najvišja temperatura suhega soljenja, in sicer z 20 °C na 24 °C.

Poleg tega so v tem novem besedilu malce zmanjšane temperature okolja za zorenje, in sicer s sedanjih 5–8 °C na 2–7 °C, kar je v skladu z drugimi zahtevanimi spremembami, s katerimi se upočasni biokemijske reakcije in prepreči, da bi okus sira postal premočan.

Nova je navedba relativne stopnje vlage (85–99 %), ki ni bila navedena v specifikaciji, na podlagi katere je bil proizvod priznan, vendar je kljub temu zelo pomembna.

Odstavek v sedanji specifikaciji o nameščanju oznak ZOP je bil ponovno napisan, da se v njem jasneje razloži, da se pritrdita dve ločeni oznaki, ena na mestu proizvodnje in druga skupaj z nagubano aluminijsko folijo, ko se sir da v prodajo, ter da se navede, da se oznaki ne pritrdita, dokler inšpekcijski organ ne potrdi, da ima proizvod organoleptične in kakovostne lastnosti iz specifikacije.

#### Označevanje

Možnost, da se na oznaki navede, ali je sir sladek ali pikanten, je zdaj spet na voljo, da se potrošnikom omogoči izbira na podlagi več informacij.

#### POVZETEK

#### UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

#### GORGONZOLA

#### ES št.: IT/PDO/117/0010/12.04.2002

#### ZOP ( X ) ZGO ( )

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

#### 1. Pristojna služba v državi članici:

Ime: Ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali — Dipartimento delle Politiche di sviluppo — Direzione generale per la Qualità dei prodotti agroalimentari  
Naslov: Via XX Settembre, 20  
I-00187 Roma  
Telefon: (39) 06 481 99 68  
Telefaks: (39) 06 420 31 26  
E-naslov: qpa3@politicheagricole.gov.it

#### 2. Vlagatelj:

Ime: Consorzio per la tutela del formaggio Gorgonzola  
Naslov: Via A. Costa, 5/c  
I-28100 Novara  
Telefon: (39) 0321 62 66 13  
Telefaks: (39) 0321 39 09 36  
E-naslov: consorzio.gorgonzola@gorgonzola.it  
Sestava: proizvajalci/predelovalci ( X ) drugo ( )

#### 3. Vrsta proizvoda:

Skupina 1.3 – Siri



#### 4. Specifikacija:

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

##### 4.1. Ime: „Gorgonzola“

##### 4.2. Opis: Gorgonzola je mehek, masten sir z mehkim testom, proizveden izključno iz polnomastnega kravjega mleka.

Končni proizvod ima naslednje lastnosti:

- Oblika: valjasta z ravnimi stranicami in ravnim ter visokim krajcem.
- Mere: najmanjša višina stranice je 13 cm; premer je med 20 in 32 cm.
- Teža:
  - velik hleb, sladka vrsta: 10–13 kg, sladkega ali rahlo pikantnega okusa,
  - srednje velik hleb, pikantna vrsta: 9–12 kg, izrazito pikantnega okusa,
  - majhen hleb, pikantna vrsta: 6–8 kg, izrazito pikantnega okusa.
- Skorja: sive in/ali rožnate barve, neužitna.
- Testo: homogeno, belo ali blede rumeno s plesnijo (plesnenje), ki tvori značilne modrozeleno žile.
- Vsebnost maščobe v suhi snovi: najmanj 48 %.

##### 4.3. Geografsko območje: Območje, na katerem se ta sir proizvaja in zori, zajema celotna ozemlja naslednjih pokrajin:

- Bergamo, Biella, Brescia, Comotok, Cremona, Cuneo, Lecco, Lodi, Milan, Monza, Novara, Pavia, Varese, Verbano Cusio-Ossola in Vercelli.
- Alessandria: le območja občine Casale Monferrato, Villanova Monferrato, Balzola, Morano Po, Coniolo, Pontestura, Serralunga di Crea, Cereseto, Treville, Ozzano Monferrato, San Giorgio Monferrato, Sala Monferrato, Cellamonte, Rosignano Monferrato, Terruggia, Ottiglio, Frassinello Monferrato, Olivola, Vignale, Camagna, Conzano, Occimiano, Mirabello Monferrato, Giarole, Valenza, Pomaro Monferrato, Bozzole, Valmacca, Ticineto, Borgo San Martino in Frassineto Po.

##### 4.4. Dokazilo o poreklu: Vsako stopnjo proizvodnega postopka je treba spremljati, poleg tega je treba na vsaki stopnji beležiti vstopne in izstopne proizvode. S tem, z vpisom živinorejcev, mlekarjev in sirarjev v ustrezne registre, ki jih upravlja nadzorni organ, z beleženjem evidenc proizvodnje ter z obveščanjem inšpekcijskega organa glede proizvedenih količin, je zagotovljena sledljivost proizvoda. Pristojni nadzorni organ pozorno spremlja surovine skozi vse stopnje proizvodnje. Vse fizične in pravne osebe, katerih imena so navedena v registrih, bodo predmet nadzora nadzornega organa v skladu s specifikacijo in načrtom nadzora.

Navedba ZOP „Gorgonzola“ je jasno vidna z dvema oznakama, ki se pritrdita na območju proizvodnje in zorenja, da se nadzornemu organu omogoči, da vnaprej preveri, ali je proizvod pridobil kakovostne in organoleptične lastnosti iz točke 4.2.

Oznaki se pritrdita:

- ena na mestu proizvodnje na vsako plosko stranico; na njej je navedena identifikacijska številka mlekarne, kot je navedena v tabelah varstvenega organa, ki deluje pod okriljem ministrstva za kmetijsko, živilsko in gozdarsko politiko,
- druga se pritrdi, ko proizvod pridobi potrebne lastnosti za prodajo; sestavljena je iz nagubane aluminijaste folije, ovite okrog celega sira ali okrog polovice sira, potem ko se ta horizontalno prereže, tako da ostane oznaka z identifikacijsko številko mlekarne jasno vidna na ploski stranici sira ter da je na drugi strani pritrjena nagubana identifikacijska oznaka kot jamstvo pristnosti in sledljivosti proizvoda.

#### 4.5. Metoda pridobivanja:

Proizvodnja: ZOP „Gorgonzola“ se proizvaja po naslednjem postopku:

- polnomastno kravje mleko iz območja proizvodnje se pasterizira,
- sesirjenje: po pasterizaciji se polnomastno kravje mleko inokulira z mlečnimi encimi in suspenzijo spor *Penicillium* ter izbranimi kvasovkami; nato se pri temperaturi 28–36 °C doda telečje sirilo,
- sesirjeno mleko se nato vlije v *fasceruole* (valjaste posode z luknjicami); na obe ploski ploskvi se pritrdi oznaka porekla z identifikacijsko številko mlekarne,
- tako dobljen hleb se nato več dni soli na suho pri temperaturi 18–24 °C,
- med zorenjem se razvijajo vrste in sevi plesni *Penicillium*, ki je značilna za sir „Gorgonzola“ in mu dajo značilno modrozeleno barvo (plesnenje).

Zorenje: najmanj 50 dni:

- velik hleb, sladka vrsta: 10–13 kg, sladkega ali rahlo pikantnega okusa, najkrajša doba zorenja: 50 dni,
- srednje velik hleb, pikantna vrsta: 9–12 kg, izrazito pikantnega okusa, najkrajša doba zorenja: 80 dni,
- majhen hleb, pikantna vrsta: 6–8 kg, izrazito pikantnega okusa, najkrajša doba zorenja: 60 dni.

Zorenje vseh vrst poteka pri temperaturi med 2 in 7 °C ter pri 85- do 99-odstotni vlažnosti.

Med zorenjem se v testo večkrat naredijo luknje, da se spodbudi razvoj vrst in sevov plesni *Penicillium*, ki so značilne za sir „Gorgonzola“ (plesnenje).

Ob koncu zorenja inšpekcijski organ preveri, ali je proizvod pridobil potrebne lastnosti, da se ga lahko da v prodajo, nato se sir zavije v nagubano aluminijasto folijo z nagubano identifikacijsko oznako.

#### 4.6. Povezava: Naravni dejavniki so vezani na podnebne razmere proizvodnega območja, ki zagotavljajo obilje in kakovost krme, namenjene za prehrano krav mlekaric, kot tudi razvoj mikrobioloških dejavnikov, ki določajo organoleptične lastnosti in obarvanost sira.

Glede človeških dejavnikov je treba opozoriti, da je proizvod zelo razširjen predvsem zaradi njegove uporabe pri tradicionalnih pripravkih na osnovi žitaric, ki so tipični za območje proizvodnje.

#### 4.7. Inšpekcijski organ:

Ime: CSQA — Certificazioni S.r.l.

Naslov: Via S. Gaetano, 74  
I-36016 Thiene (VI)

Telefon: (39) 0445 36 60 94

Telefaks: (39) 0445 38 26 72

E-naslov: csqa@csqa.it

Inšpekcijski organ izpolnjuje pogoje, ki veljajo na podlagi standarda EN 45011.

#### 4.8. Označevanje: Posamezni siri morajo imeti identifikacijske oznake, ki jih izda varstveni organ.

Veliki hlebi z značilnostmi, ki jih lahko določajo kot sladke, ter srednji in mali hlebi z značilnostmi, ki jih lahko določajo kot pikantne, imajo lahko na etiketi poleg označbe „Gorgonzola“ ali pod njo označbe, kot sta „dolce“ in „piccante“, natisnjene s precej manjšimi črkami.

---

## POPRAVKI

## ZAPISNIK O POPRAVKU

**Lizbonska pogodba, ki spreminja Pogodbo o Evropski uniji in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti, podpisana v Lizboni dne 13. decembra 2007**

(Uradni list Evropske unije C 306, 17. decembra 2007)

(2008/C 111/18)

Ta popravek je bil narejen z zapisnikom o popravku, ki je bil dne 30. aprila 2008 podpisan v Rimu in katerega depozitar je Vlada Italijanske republike.

## 1. SPREMEMBE POGODBE O EVROPSKI UNIJI IN POGODBE O USTANOVITVI EVROPSKE SKUPNOSTI

## (a) Stran 42, člen 2, točka 2, točka (d)

*Besedilo:* „(d) črta se besedilo ‚s kvalificirano večino odloči‘ in ‚s kvalificirano večino‘;“

*se glasi:* „(d) črta se besedilo ‚s kvalificirano večino odloči‘, ‚s kvalificirano večino‘, ‚ki odloča s kvalificirano večino‘.“

## (b) Stran 45, člen 2, točka 8, druga alineja

*Besedilo:* „— člen 97b“,

*se glasi:* „— člen 4, ki je postal člen 97b“.

## (c) Stran 111, člen 2, točka 224

*Besedilo:* „Ne glede na iztek roka iz petega odstavka člena 230 lahko vsaka stranka ...“;

*se glasi:* „Ne glede na iztek roka iz šestega odstavka člena 230 lahko vsaka stranka ...“.

## (d) Stran 112, člen 2, točka 231

Doda se naslednja točka (d):

„(d) v odstavku 8, ki je postal odstavek 7, se črta besedilo ‚z enako večino‘.“

## (e) Stran 127, člen 2, točka 274 (člen 279(b), prvi stavek)

*Besedilo:* „Na pobudo Komisije se v okviru proračunskega postopka iz tega poglavja ...“

*se glasi:* „Na pobudo Komisije se v okviru proračunskega postopka iz tega naslova ...“

## 2. PROTOKOLI, KI SO PRILOŽENI LIZBONSKI POGODBI

## Protokol št. 1

## (a) Stran 166, člen 1, točka 4, točka (b)

Vstavi se nova druga alineja z besedilom „— člen 7 (drugo sklicevanje na Pogodbo“.

## (b) Stran 167, člen 1, točka 5, točka (d), prva, druga, tretja in četrta alineja

*Besedilo:* „— drugi pododstavek točke 6, ki postane točka 5;

uvodni stavek točke 9, ki postane točka 8;

drugi stavek točke (a) točke 10, ki postane točka 9;

točka 11, ki postane točka 10;“;

*se glasi:* „— drugi pododstavek odstavka 6, ki postane odstavek 5;

uvodni stavek odstavka 9, ki postane odstavek 8;

drugi stavek točke (a) odstavka 10, ki postane odstavek 9;

odstavek 11, ki postane odstavek 10;“.

- (c) Stran 174, člen 1, točka 11, točka (aa)  
*Besedilo:* „(aa) v členu 52, ki postane člen 49, se za besedilom ‚Po nepreklicni določitvi deviznih tečajev ...‘ vstavi besedilo ‚v skladu s členom 116(a)(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije;“  
*se glasi:* „(aa) v členu 52, ki postane člen 49, se v naslovu člena besede ‚v valutah Skupnosti‘ nadomestijo z besedami ‚v valutah držav članic‘ in v členu samem se za besedilom ‚Po nepreklicni določitvi deviznih tečajev ...‘ vstavi besedilo ‚v skladu s členom 117(a)(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije;“.
- (d) Stran 180, člen 1, točka 15, točka b)  
*Besedilo:* „(b) v prvi uvodni izjavi se besedilo ‚... pri odločanju o prehodu v tretjo fazo ekonomske in monetarne unije ...‘ nadomesti z besedilom ‚... pri sprejemanju odločitev za prenehanje posebnih ureditev za države članice s posebno ureditvijo ...;“  
*se glasi:* „(b) v prvi uvodni izjavi se besedilo ‚... pri odločanju o prehodu v tretjo fazo ekonomske in monetarne unije iz člena 121(1)...‘ nadomesti z besedilom ‚... pri sprejemanju odločitev za prenehanje posebnih ureditev za države članice s posebno ureditvijo iz člena 117a ...‘, in besedilo ‚te pogodbe‘ se nadomesti z besedilom ‚Pogodbe o delovanju Evropske unije;“.
- (e) Stran 181, člen 1, točka 15, točka (d)  
*Besedilo:* „(d) v členu 5 se črtata besedi ‚EMI oziroma‘.“  
*se glasi:* „(d) v členu 6 se besede ‚EMI oziroma ECB‘ nadomestijo z besedo ‚ECB‘.“
- (f) Stran 193, člen 1, točka 27  
*Besedilo:* „27) V Protokolu o členu 17 Pogodbe o Evropski uniji se ...“  
*se glasi:* „27) V Protokolu o členu 17 Pogodbe o Evropski uniji se v prvi uvodni izjavi preambule sklicevanje na drugi pododstavek člena 17(1) in (3) tega člena nadomesti s sklicevanjem na člen 28A(2), in v besedilu Protokola se ...“.
- (g) Stran 194, člen 1  
Doda se naslednja točka:  
„PRILOGE  
34. V prilogi I, poglavje 22, ex 22.08, ex 22.09, se črtata besedi ‚k Pogodbi‘.“.

### 3. PREGLEDNICA PREŠTEVILČENJA IZ ČLENA 5 LIZBONSKE POGODBE

#### **Pogodba o Evropski uniji**

- (a) Stran 206, prejšnje številčenje Pogodbe o Evropski uniji, člen 47  
*Besedilo:* „Člen 47 (prestavljen)“,  
*se glasi:* „Člen 47 (nadomeščen)“.

#### **Pogodba o delovanju Evropske unije**

- (a) Stran 214, novo številčenje po Pogodbi o delovanju Evropske unije, za člen 113 (prestavljen)  
*Besedilo:* „člen 294“,  
*se glasi:* „člen 284“.
- (b) Stran 228, prejšnje številčenje Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, opomba na dnu strani v zvezi s členom 63, točki 1 in 2 ter členom 64, odstavek 2  
*Besedilo:* „Člen 63, točki 1 in 2, Pogodbe ES je nadomeščen s členom 63, odstavek 1 in 2, PDEU ter člen 64, odstavek 2, je nadomeščen s členom 63, odstavek 3, PDEU.“,  
*se glasi:* „Člen 63, točki 1 in 2, Pogodbe ES je nadomeščen s členom 63, odstavek 1 in 2, PDEU (preštevilčen 78) ter člen 64, odstavek 2, je nadomeščen s členom 63, odstavek 3, PDEU (preštevilčen 78).“.
- (c) Stran 229, prejšnje številčenje Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, opomba na dnu strani v zvezi s členom 178  
*Besedilo:* „Nadomeščen z vsebino člena 188 D, odstavek 1, drugi pododstavek, drugi stavek PDEU.“,  
*se glasi:* „Nadomeščen z vsebino člena 188 D, odstavek 1, drugi pododstavek, drugi stavek PDEU (preštevilčen 208).“.